

## L'EXPRESS POLITIQUE



### Le love in de 95 : dossier fermé

■ Conséquence directe de la décision de la Cour suprême touchant la loi référendaire, la semaine dernière, le directeur général des élections a fermé le dossier sur les dépenses liées à l'important rassemblement fédéraliste à Montréal, trois jours avant le référendum d'octobre 1995. Du même souffle, le directeur des élections, Me François Casgrain, laisse tomber les vingt poursuites engagées contre des groupes qui avaient financé cette « Marche pour l'unité », essentiellement par une contribution pour le transport de manifestants ou la distribution de circulaires. Des transporteurs, des entreprises de la région d'Ottawa et des distributeurs, jusqu'à l'Association des étudiants du collège Algonquin, étaient visés par les poursuites que vient de laisser tomber le DGE. La semaine dernière, donnant raison à Robert Libman, l'ancien chef du Parti égalité, la Cour suprême décidait qu'une partie de la Loi sur les consultations populaires était contraire à la Charte des droits. Ce faisant, il rendait inopérant l'article 413 de la loi, ce qui force le DGE à laisser tomber son enquête sur de présumées contributions à la cause du NON, qui n'étaient pas comptabilisées par l'agent officiel de ce comité parapluie.

Denis Lessard

### Thérien débouté

■ La Cour suprême du Canada a mis un point final, hier, aux démarches de l'ex-député libéral Robert Thérien qui contestait l'annulation de son élection à l'Assemblée nationale, en 1994. Le plus haut tribunal du pays a refusé d'entendre la demande d'appel de M. Thérien. Il faut dire que M. Thérien avait déjà essuyé un refus de la part de la Cour suprême. En mars dernier, on avait rejeté sa demande de sursis d'exécution du jugement de la Cour du Québec qui lui a fait perdre son siège. M. Thérien espérait reprendre son siège de Bertrand à l'Assemblée nationale en attendant que la Cour suprême se prononce sur le fond de l'affaire, ce qu'elle a fait, hier, en maintenant la décision de la Cour du Québec.

Presse Canadienne

### Le sang: Québec s'organise

■ Le gouvernement du Québec est en train de mettre en place son propre système de gestion du sang dans la province, afin de redonner confiance à la population. Dans chaque région, un ou plusieurs hôpitaux désignés seront chargés de la gestion du budget et de la qualité des produits sanguins, et verront à l'informatisation des données. On mettra également sur pied un comité provincial de surveillance la semaine prochaine, a révélé hier Radio-Canada. D'ici décembre, un comité d'experts verra à ce que dans chaque région du Québec, un hôpital soit désigné pour vérifier la qualité du sang. À Montréal, six centres hospitaliers ont été choisis pour cette tâche, dont deux pour les anglophones.

Presse Canadienne

### Un froid entre Lisette et Audrey

■ L'épouse de Jacques Parizeau, Lisette Lapointe, affirme que si elle s'est rendue à l'hôpital où luttait Lucien Bouchard contre la bactérie « mangeuse de chair », ce n'était que pour offrir son aide. Au cours d'une interview accordée à Paul Arcand, l'animateur du matin à la station de radio CKAC, à Montréal, Mme Lapointe a indiqué que cette visite a été mal interprétée par plusieurs. À la suite de cet incident, les relations entre Mme Lapointe et l'épouse du premier ministre Bouchard, Audrey Best, n'ont plus été les mêmes. « Je crois qu'il y a eu un froid à partir de ce moment-là », souligne-t-elle. Mme Lapointe a raconté qu'elle se souvenait des moments pénibles qu'elle avait vécus lorsque son fils a été hospitalisé après avoir été renversé par une moissonneuse-batteuse, en 1989, et a pensé qu'elle pouvait offrir son aide à l'épouse de M. Bouchard pour surmonter cette épreuve.

Presse Canadienne

# Prêts et bourses: un rabais pour accélérer les études

## Québec assouplit sa politique de remboursement de la dette étudiante

KATIA GAGNON  
du bureau de La Presse, QUÉBEC

Dès l'an prochain, les étudiants qui terminent leurs études dans les délais prescrits et qui ont fait usage du régime de prêts et bourses depuis leur première année de cégep pourront bénéficier d'un escompte de 10 % sur leur dette totale à la fin de leurs études.

C'est l'une des décisions de la ministre de l'Éducation, Pauline Marois, qui, après la réforme du curriculum, s'attaque maintenant au régime des prêts et bourses. La ministre annonçait hier qu'elle suivra plusieurs des recommandations du comité d'experts présidé par Claude Montmarquette, qui a remis son rapport il y a deux semaines.

Quelque 72 000 étudiants sont dans une situation financière si précaire qu'ils sont soutenus par le régime de prêts et bourses pendant toute la durée de leurs études. De ce nombre, seulement 1000 terminent leur baccalauréat dans les délais prescrits: la ministre ne cache pas que la remise de 10 % vise en partie à inciter ces étudiants à compléter leurs études plus rapidement.

De même, Mme Marois accepte d'assouplir les modalités générales de remboursement de la dette étudiante, qui s'élève, en moyenne à

11 227 \$ par étudiant. Les étudiants qui entrent sur le marché du travail, et qui sont souvent soumis à des conditions d'emploi précaires, pourront suspendre, sans pénalité, le paiement de leur dette pendant un délai maximum de 24 mois, sur une période totale de cinq ans. À l'heure actuelle, la possibilité de suspension ne dépasse pas 18 mois.

Les bourses d'excellence seront aussi exclues du calcul du revenu de l'étudiant, jusqu'à concurrence de 5000 \$. Actuellement, toute bourse supérieure à 500 \$ est comptabilisée. Autre nouveauté, la ministre évaluera la possibilité, avec son collègue des Finances, de créer un crédit d'impôt remboursable, dégressif selon le revenu, dirigé spécifiquement vers les étudiants. Une avenue « innovatrice », souligne la ministre.

Mais si elle fait certaines concessions aux étudiants d'un côté, la ministre resserre la vis de l'autre.



Pauline Marois

Le ministère de l'Éducation « s'opposera davantage » à la libération des faillites « particulièrement ceux qui sont encore aux études ou qui n'ont pas eu recours aux programmes de remboursement différé ». La nouvelle loi fédérale, qui empêche les étudiants de faire faillite pendant deux ans après la fin de leurs études, aidera grandement Québec dans ses démarches, souligne la ministre.

Il faut dire que près de 75 % des ex-étudiants qui déclarent faillite n'ont pas eu recours à des mesures de remboursement différé, ce que Mme Marois juge anormal. « On doit peut-être s'interroger sur ce constat », lance-t-elle. Globalement, environ 10 % des étudiants qui ont contracté des prêts gouvernementaux pour compléter leurs études s'en libèrent en faisant faillite. Le gouvernement perd ainsi près de 40 millions par année.

Les étudiants seront aussi davantage informés de leur niveau d'endettement: on leur fera désormais parvenir régulièrement des simulations sur ce que pourront représen-

ter leurs remboursements mensuels sur différentes périodes d'amortissement. « Ainsi, il n'y aura pas de mauvaises surprises à la fin des études », dit la ministre.

Ces décisions de Mme Marois réjouissent la Fédération étudiante universitaire. « Si Mme Marois fait ce qu'elle dit, elle reconnaît clairement que les études ne sont pas des dépenses, ce sont des investissements », lance Nikolas Ducharme, président de la FEUQ, qui souligne que plusieurs des propositions émanant des associations étudiantes ont été retenues par Mme Marois.

Pour M. Ducharme, la ministre devra cependant s'attaquer sans tarder à une réforme en profondeur du régime de prêts et bourses, qu'il faudra « adapter à la réalité », notamment en haussant les montants accordés à titre de prêts et de bourses. « À quand l'instauration d'une réforme du calcul de l'aide financière. Pour nos arrières-petits-enfants ? » renchérit le président de la Fédération étudiante collégiale, Philippe Leclerc.

Mais à cela, la ministre Marois a sa réplique toute prête: Québec consacre un demi-milliard par année à son régime de prêts et bourses, ce qui en fait l'un des plus généreux au Canada.

## La longévité des autobus d'écoliers pourrait être augmentée

GILLES NORMAND  
du bureau de La Presse, QUÉBEC

La ministre de l'Éducation, Pauline Marois, accepterait que la longévité légale des autobus d'écoliers passe de 12 à 15 ans, pour permettre certaines économies, s'il était démontré que la sécurité des enfants n'en serait pas affectée.

Interrogée en conférence de presse sur cette question que s'apprête à étudier la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ), Mme Marois a d'abord insisté sur la sécurité des enfants, qu'elle voit comme la première des priorités.

« Nous ne lésinerons jamais sur la question de la sécurité. Si on nous fait des analyses et qu'on nous dit que c'est 12 ans et demi la durée de vie moyenne d'un autobus d'écoliers en toute sécurité, ce sera 12 ans et demi. Mais s'il y a un risque, on ne le prendra pas », a en effet répondu la ministre.

« Si on vous prouve qu'en se rendant à 15 ans on est capable de garder un véhicule sécuritaire, vous n'auriez pas d'objections ? » a-t-on demandé, ce à quoi Pauline Marois a répondu: « Si on est capable de garder un véhicule sécuritaire, je pense qu'il ne faut pas être bête non plus. »

— Vous n'auriez pas d'objections ?

— C'est ça, a encore répondu la ministre.

À ce propos, la question n'a pas encore été abordée sérieusement à la FCSQ mais elle le sera dans le cadre de la révision des règles de financement du transport scolaire, comme l'a fait savoir à La Presse la présidente, Diane Drouin, par son porte-parole Denis Pouliot.

La Fédération consent à réaliser des économies de 70 millions, dont 40 millions devant provenir du transport écolier, lequel sera désormais financé par le ministère de l'Éducation plutôt que par le ministère des Transports, comme auparavant. « La première des priorités, c'est la sécurité des enfants. Si elle est en cause, nous ne recommanderons jamais de prolonger la durée maximale des autobus », a insisté M. Pouliot. Cette révision des règles sera faite au cours des trois prochains mois, a-t-il précisé.

Par ailleurs, la ministre Marois a assuré qu'il n'est aucunement question pour le gouvernement de permettre une augmentation des taxes scolaires pour faciliter aux commissions scolaires la réalisation d'économies de l'ordre de 70 millions, qui leur sont demandées dans le cadre de l'effort de 419 millions demandé aux municipalités.

La ministre de l'Éducation a en pris l'engagement ferme.

Invitée à préciser si elle était d'accord avec un déplaçonnement de la taxe scolaire, la ministre a répondu: « Nous n'avons pas proposé ça et nous ne sommes pas d'accord avec cela. »

— Est-ce que vous prenez l'engagement, au nom du gouvernement de ne pas déplaçonner en juillet 1998 les 35 cents du 100 dollars d'évaluation qui existent à l'heure actuelle ?

— Vous avez bien compris, a réaffirmé Mme Marois.

La question a été abordée à la suite d'une conférence de presse donnée en matinée par les députés libéraux Margaret F. Delisle, Robert Middlemiss et François Ouimet, qui demandaient au premier ministre Lucien Bouchard et à la Fédération des commissions scolaires du Québec (FCSQ) de s'engager par écrit, dans leur protocole d'entente, à ne pas augmenter les taxes scolaires.



Comme il l'avait fait la veille, le ministre fédéral des Finances, Paul Martin, a indiqué hier que l'éducation serait « le focus » de son gouvernement maintenant que la bataille contre le déficit est presque gagnée.

## Éducation: Ottawa a droit à une douche froide à Vancouver

CHANTAL HÉBERT  
VANCOUVER

Au lieu de se chercher une nouvelle vocation de chef de file en matière d'éducation, le gouvernement Chrétien devrait commencer par réparer les dégâts infligés aux fondements du système par sa croisade anti-déficit. Voilà, pour l'essentiel, le message qu'a livré hier au comité permanent des Finances une brochette d'intervenants du milieu de l'éducation en Colombie-Britannique, sur le ton d'une douche froide pour le gouvernement fédéral et son projet de jouer un rôle novateur en matière d'éducation.

Dans son exposé prébudgétaire de mercredi, le ministre Paul Martin avait réitéré l'intention d'Ottawa d'exercer plus de leadership en éducation en multipliant les interventions stratégiques à tous les niveaux du système scolaire. Il a alors décrit l'éducation comme « l'infrastructure suprême sur laquelle tout le reste repose ». Encore hier au cours d'une table ronde avec des représentants des médias ethniques de Vancouver, M. Martin répétait que « l'éducation sera le focus » de son gouvernement maintenant que la bataille contre le déficit est presque gagnée.

Mais si le comité des Finances espérait trouver des appuis pour les projets esquissés par le ministre, il a frappé à la mauvaise porte en convoquant certains des principaux intervenants en éducation de la Colombie-Britannique. Alors que M. Martin parle d'intervenir pour rendre le système scolaire canadien ultra-performant, professeurs et étudiants décrivent plutôt un réseau d'institutions éducatives, qui n'a plus les moyens d'offrir une éducation de qualité et dont sont exclus de plus en plus d'étudiants moins dotés.

Selon eux, si Ottawa était sérieux, sa priorité consisterait à rétablir le financement du système post-secondaire au niveau où il était avant que le gouvernement fédéral ne commence à amputer les transferts aux provinces au milieu des années 80. « Le gouvernement fédéral pourrait commencer par remonter sa contribution à 50% de la facture et après, on verra », recommande ainsi Ed Laval, porte-parole des enseignants des collèges de la Colombie-Britannique devant le comité des Finances.

D'autres groupes conseillent carrément à Ottawa de renoncer à certaines des initiatives qu'il veut mettre en chantier pour se concentrer sur le refinancement du système post-secondaire. C'est le cas du projet de « bourses d'études du millénaire », que le gouvernement Chrétien veut destiner aux étudiants doués mais que la Fédération des étudiants du Canada juge mal ciblée. « Ce n'est pas une réponse appropriée à la crise que vivent tous les étudiants, pas seulement les doués », affirme son porte-parole, Brad Lavigne. Même son de cloche à l'Association des professeurs d'université de la Colombie-Britannique au sujet de la notion d'interventions très ciblées d'Ottawa. Selon son porte-parole Robert Clift, « ce genre de proposition ne règle pas vraiment le problème du sous-financement chronique ».

Quant à l'idée que le gouvernement fédéral ferait oeuvre utile en mesurant la performance des programmes d'une province à l'autre, l'Association des professeurs de collège de la Colombie-Britannique a fait remarquer hier que la plupart des provinces disposent déjà de systèmes « sophistiqués » pour mesurer le rendement de leurs programmes.

# Éditorial

La Presse

ANDRÉ DESMARAIS  
PRÉSIDENT DU CONSEIL  
D'ADMINISTRATION

ROGER D. LANDRY  
PRÉSIDENT  
ET ÉDITEUR

CLAUDE MASSON  
ÉDITEUR ADJOINT  
MARCEL DESJARDINS  
DIRECTEUR DE L'INFORMATION  
ALAIN DURIC  
EDITORIALISTE EN CHEF

## La partie de cache-cache

La prudence est une vertu qui a bien servi le ministre des Finances, Paul Martin, dans son combat contre le déficit. Mais la circonspection dont il fait aujourd'hui preuve ne vise qu'une chose: escamoter un débat légitime sur l'allocation des surplus budgétaires. Si le ministre refuse de se rendre à l'évidence d'un déficit virtuellement éliminé, c'est qu'il a déjà fait son lit. La réduction de la dette doit l'emporter sur des dépenses accrues que prônent ses collègues libéraux et un fardeau fiscal allégé prescrit par les partis d'opposition.

Dans son énoncé économique autumnal livré cette semaine, le ministre nous apprend que le déficit pour l'exercice financier 1996-97 clos le 31 mars dernier s'est établi à 8,9 milliards. Il s'agit d'une correction spectaculaire, puisqu'il avait été initialement prévu à 24,3 milliards et révisé, en février dernier, à 19 milliards. Pour autant, M. Martin refuse d'ajuster ses cibles pour l'exercice en cours et le prochain, qui sont devenues caduques. Son ministère prévoit encore officiellement un déficit de 17 milliards, en 1997-98, et de 9 milliards, en 1998-99. Tout au plus M. Martin s'avance-t-il à prédire l'élimination du déficit au terme de l'exercice financier 1998-99.

Or, les données les plus récentes produites par son ministère témoignent d'un équilibre déjà atteint. Pour les cinq premiers mois de l'exercice en cours, soit d'avril à août, le gouvernement fédéral affiche un déficit de seulement 218 millions. Un surplus a même été dégagé pour chacun des mois de juin, juillet et août. Compte tenu de l'accélération du rythme de croissance de l'économie, Ottawa est pratiquement assuré de clore l'exercice avec un excédent. La Banque Royale anticipe dès cette année un surplus de 7 milliards.

En refusant de voir un surplus poindre à l'horizon, le ministre Paul Martin évite par le fait même d'engager un débat sérieux sur l'allocation des excédents budgétaires. Il gagne du temps devant le caucus libéral qui réclame depuis déjà des mois que le gouvernement délie les cordons de sa bourse. Et il évite de confronter l'opposition qui tient un discours de nature à plaire aux électeurs en favorisant une réduction immédiate des impôts.

M. Martin favorise plutôt de consacrer les excédents au remboursement de la dette. C'est ce qui transpire de son exposé qui implicitement fixe pour objectif de réduire la taille de la dette fédérale à 45 % du produit intérieur brut canadien sur une période de 10 ans. Il sait que cette option n'est pas la plus rentable auprès des électeurs, des dépenses accrues ou des réductions d'impôts étant les options budgétaires favorisées à gauche et à droite sur l'échiquier politique.

Le ministre n'a pas tort de jouer de prudence. Le Canada demeure après l'Italie le pays le plus endetté du Groupe des sept. Le véritable dividende du redressement des finances publiques viendra lorsque les frais d'intérêt sur la dette de près de 600 milliards du gouvernement canadien diminueront.

Mais il y a lieu d'amorcer dès maintenant un débat éclairé sur la gestion des excédents budgétaires. Les options de dépenses accrues et de réductions de taxes méritent d'être débattues à la lumière d'un taux de chômage qui demeure trop élevé et d'un lourd fardeau fiscal. Mais le ministre fédéral des Finances refuse de prendre le leadership de ce débat et estime que le temps jouera en faveur de son option. Dans un an, lors de son prochain exposé économique, M. Martin nous apprendra qu'Ottawa a réalisé un surplus plus important que prévu et qu'il aura été alloué à la réduction de la dette. Il aura gagné de facto son pari sans débattre des enjeux. Ce résultat ne sera pas le fruit de sa grande prudence, mais de son jeu de cache-cache.

### Lettre aux médias

Depuis lundi dernier, vous me saturez d'images, d'entrevues et de commentaires sur le tragique accident des Éboulements.

Où, c'est un drame douloureux pour les familles concernées, « point ». Mais l'information doit demeurer décente et respectueuse.

Ai-je besoin de voir les familles sortir de la morgue avec les biens des disparus? Ai-je besoin de voir ces familles en pleurs? Ai-je besoin de voir les maisons des victimes? Ou de suivre par caméra interposée le trajet effectué par l'autobus fatal?

Et bien non, non, non et non! Je ne vois pas également l'utilité de dépêcher des lecteurs de nouvelles sur les lieux pour me rabâcher ce que je sais déjà. Toute cette couverture ne rendra pas la douleur des familles moins douloureuse et j'estime être assez intelligente et compatissante pour savoir ce que ces familles peuvent endurer dans pareille circonstance. Je suis persuadée qu'elles n'ont pas besoin de flashes et de journalistes avides d'images ou de commentaires du type scoop.

Sommes-nous à ce point en manque d'informations pour combler les temps d'antenne qu'il faille répéter jusqu'au prochain drame? Pitié!, j'en ai soupiré des drames auxquels on ne peut plus rien.

Celia CERRALBO  
Montréal

### Une suggestion

J'ai une suggestion à faire au juge pour le jeune «taxeur» de

Longueuil, Benjamin Roy, s'il est déclaré coupable.

Au lieu d'une sentence de prison, ce jeune homme pourrait se trouver un emploi et utiliser une partie de son salaire pour rembourser les jeunes à qui il a soutiré de l'argent. L'effet dissuasif serait peut-être plus important.

En général, on n'est pas tellement intéressé à travailler 2 jours sur 5 pour rembourser des sommes déjà dépensées. Pour ceux qui ont été «taxés» et les «taxeurs», les deux sauraient qu'il y a une justice après tout.

A. ALLARD  
Laval

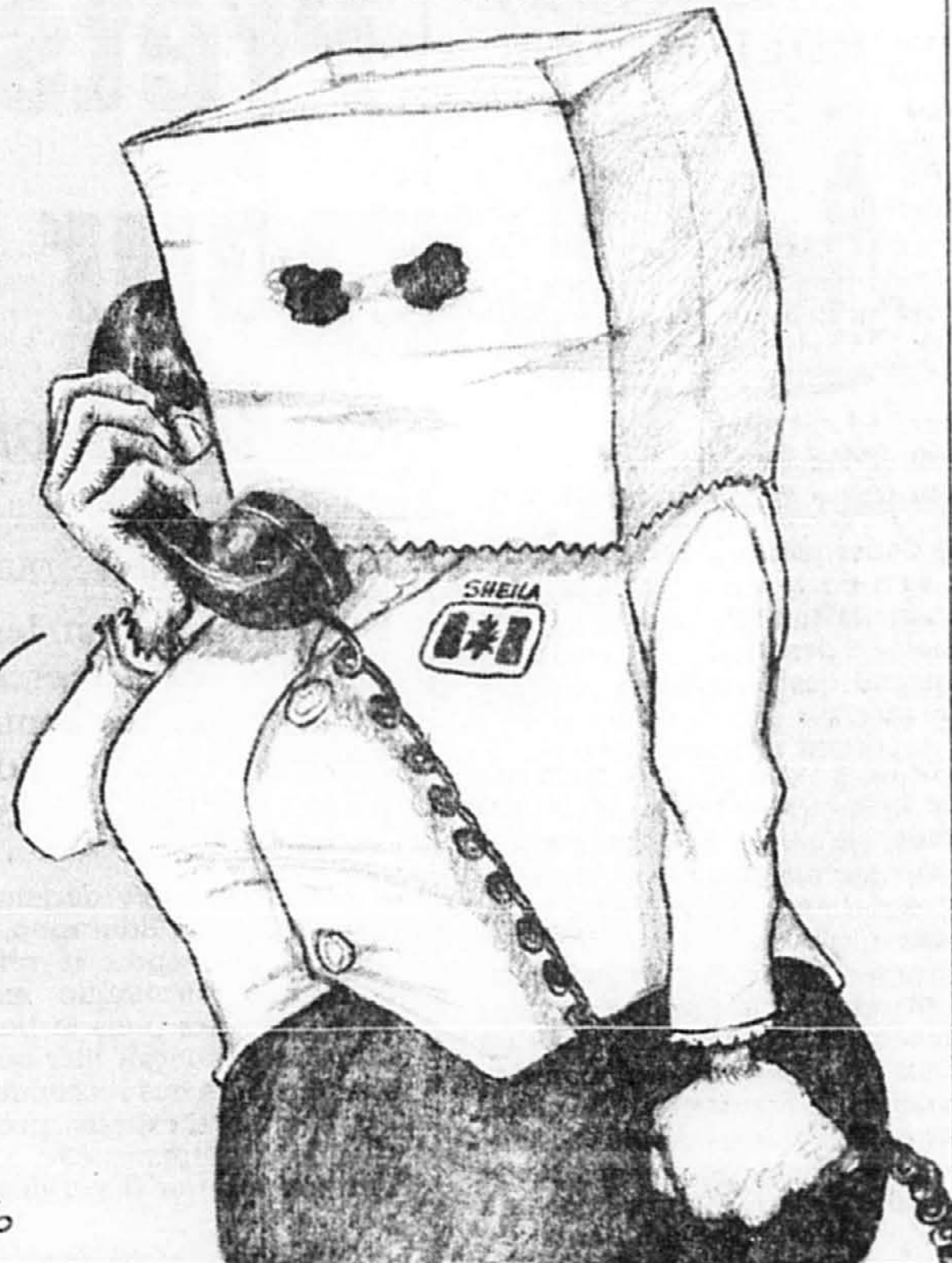
### Le PQ perd des plumes...

Pas surprenant que le PQ perde des plumes. Ce parti, qui forme le gouvernement depuis 1994, nous a parlé de piastres et de cents plutôt que de bien-être, de mieux-être et de respect de la qualité de vie des Québécoises et des Québécois. Trop de ministres péquistes sont comme mystifiés par l'an 2000. Quelle différence entre l'an 2000, l'an 1999 et l'an 2001? C'est une phobie et rien de plus.

Que 47 % des Québécoises et des Québécois adhèrent à un Québec unique à l'intérieur de la Confédération canadienne, à la bonne heure! Que 36 % des Québécoises et des Québécois croient encore à la souveraineté du Québec, libre à eux! Mais c'est un avenir bouché. Que 17 % des Québécoises et Québécois se disent indécis. S'ils étaient de fanatiques péquistes, ils s'afficheraient alors. Les 3/4 des

LE GOUVERNEMENT BOUCHARD PRÉPARE UNE STRATÉGIE AUTOUR DE L'ANNIVERSAIRE DU DRAPEAU QUÉBÉCOIS

JE M'EXCUSE!!!  
MAIS ÉCOEURER LE MONDE  
AVEC DES DRAPEAUX,  
C'EST MON IDÉE!



DRÔTES RÉSERVES

## Un rapport à retenir

Le hasard fait parfois bien les choses. Au moment même où la GRC s'estime en mesure de démontrer qu'un organisateur du Parti libéral s'est rendu coupable de trafic d'influence, le directeur général des élections du Canada, Jean-Pierre Kingsley, préconise un resserrement des contrôles sur les dépenses électorales.

Ses recommandations portent essentiellement sur deux points: l'exigence d'une plus grande transparence dans le financement des partis et l'imposition de limites au pouvoir de dépenser de tiers qui, sans être engagés dans l'action partisane, désirent se faire entendre à l'occasion d'un scrutin.

Même si cette dernière suggestion a déjà suscité l'indignation de certains groupes de pression, dont la Coalition nationale des citoyens, qui y voit une violation « dégoûtante » de leur liberté fondamentale, sa pertinence est tellement évidente qu'on voit mal comment on pourrait l'ignorer. Surtout après la dernière décision de la Cour suprême qui, invalidant certains aspects de la loi sur les référendums au Québec, insiste sur l'importance d'imposer des limites raisonnables aux intervenants qui veulent rester en marge des structures officielles.

Il n'y a rien d'antidémocratique, au contraire, dans le souci de maintenir un équilibre de moyens entre les différents groupes qui tiennent à s'exprimer et ce serait exposer les électeurs à de dangereuses opérations de manipulation que de laisser faire tout le monde à sa guise.

En ce qui a trait à l'importance pour les Canadiens de savoir de façon plus précise d'où proviennent les fonds

des partis, les récentes révélations de la GRC sur le Parti libéral suffiraient à démontrer qu'il reste beaucoup à faire dans ce domaine. Et que, à ce propos, les critiques de M. Kingsley ne sont encore qu'un pas bien timide dans la bonne direction.

En effet, tant qu'on ne se résoudra pas à Ottawa à envisager sérieusement l'imposition d'un mode de financement populaire, en vigueur depuis plus de vingt ans au Québec, on cherchera en vain à contrôler un phénomène qui risque toujours de déboucher sur des entorses à la démocratie. On aura beau limiter les dépenses, voir à ce que les partis identifient leurs bailleurs de fonds ou gérer plus sévèrement le remboursement des frais autorisés, on restera toujours aux prises avec le problème du pouvoir d'intervention de ceux qui — grandes entreprises, centrales syndicales ou groupes de pression — tiennent finalement les cordons de la bourse.

En réservant exclusivement à des citoyens ayant droit de vote la possibilité de souscrire, par chèque, des montants limités à une caisse électorale, on éviterait aussi bien des tentations de trafic d'influence à ceux qui, comme on l'a vu au Parti libéral, sont susceptibles d'exiger ou de se faire offrir d'appréciables sommes en argent liquide par des dirigeants de compagnies.

On sait que la culture politique des partis fédéraux, y inclus le NPD, est allergique à la formule d'un financement strictement populaire. On a d'ailleurs vu à quelle vitesse les conservateurs ont mis cette promesse électorale sur la glace, lors de l'arrivée au pouvoir du premier gouvernement Mulroney. Il reste que, sans être une panacée, c'est une avenue qui mériterait d'être étudiée plus sérieusement qu'on ne l'a fait jusqu'ici. Mais en attendant, on doit espérer que le gouvernement actuel aura au moins le bon sens et le courage de donner suite au rapport qui vient de lui être présenté.

### LA BOÎTE AUX LETTRES

#### Le travail est nécessaire

Monsieur Desjardins,

Votre texte, paru dans *La Presse* du 7 octobre dernier, commence ainsi: « Historiquement, le travail n'a pas toujours constitué une valeur fondamentale et essentielle pour les sociétés humaines. » Vous dites peut-être vrai, mais il n'en reste pas moins que le travail est nécessaire et qu'il l'a toujours été.

Que ce soit la construction des pyramides en Égypte, ou tout simplement l'être primitif chassant pour nourrir sa famille, je n'y vois que du travail. Regardez autour de vous: cette chaise, ce téléphone, ce stylo. Du travail! Vous comparez les travailleurs à de pauvres bêtes aliénées. Vous faites référence aux propos de Camus, sans vraiment vous rendre compte que, depuis l'époque où il écrivait jusqu'à maintenant, la semaine de travail a considérablement baissé.

Vous parlez d'injustice ou d'incohérence en faisant allusion au fait qu'un jeune employé du McDo du coin soit payé moins que, disons, un cadre supérieur d'une compagnie parce que le premier travaille avec plus d'efforts. N'avez-vous pas pensé à tout le travail que le cadre a dû faire, au cours de sa vie, pour en arriver là? En microéconomie, cela s'appelle la productivité du travail.

Puis vous continuez: « Est-ce parce que l'humain travaille sans sourcilier depuis des millénaires qu'il doit nécessairement en être ainsi jusqu'à la fin des temps? » A cela je réponds: est-ce parce que l'être humain mange et boit depuis des millénaires qu'il doit toujours

en être ainsi? Vous voyez où je veux en venir... Je ne vous reproche pas de dire que le travail peut être parfois abrutissant, il y a là une part de vérité. Mais de là à espérer qu'à un stade de notre évolution l'homme confie ses tâches à des machines, je ne vous appuie nullement. Et après ce stade, que fait-on? On stagne?

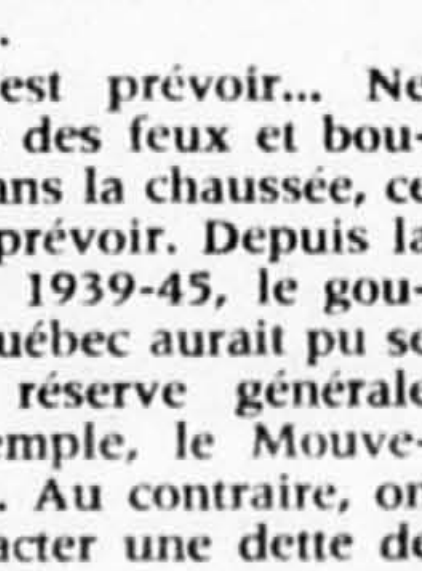
L'utopie que vous présentez est à la fois naïve et incompatible avec la nature de l'homme. Cela me rappelle une forme d'organisation bien connue qu'est le communisme, qui force l'égalité des revenus indépendamment du travail de chaque individu. Sachez que l'on ne peut imposer une telle chose. On ne part pas d'une théorie pour ensuite régir la conduite des individus. On observe d'abord les hommes, et ensuite on tente de construire une organisation adéquate.

Et puis, après tout, on est libre! Si vous ne voulez pas travailler, vous n'avez qu'à ne pas le faire. Personne ne meurt de faim au Québec. En vivant de l'aide sociale, on peut manger, écouter de la musique, se prélasser et tout ce que vous voulez faire. Mais je suis navré. L'acquisition de biens matériels dépend de la volonté de chaque individu. Déjà que la collectivité paie les services sociaux, on ne peut pas lui en demander trop. Et j'espère qu'en tant que professeur de philosophie, vous n'enseignerez pas ces valeurs à vos élèves.

Liviu KAUFMAN  
étudiant



Lucien Bouchard



Camille FLEURY Beauport

## Opinions

## Les enfants pris en otage?

Le nombre de brigadiers scolaires doit être maintenu intégralement

Le texte qui suit est cosigné par Kenneth George, commissaire, Villeray—La Petite Patrie; Michèle Sigouin, présidente du comité d'école, école Saint-Gabriel-Lalemant; Patrice Favreau, président du comité, école Saint-Ambroise; Lynda Laurencelle, présidente du comité d'école, école Madeleine-de-Verchères; Chantal Côté, présidente du comité d'école, école Saint-Étienne; Lucie Tremblay, présidente du comité d'école, école Marie-Favry; Yvon Drolet président du comité d'école, école Saint-Arsène.

Mme Vera Danyluk  
comité exécutif de la CUM

Pour une seconde fois en deux ans, le comité exécutif de la CUM a réussi à susciter des inquiétudes chez les parents. *La Presse* a en effet révélé que vous envisagiez de compresser le service de brigadiers scolaires. À l'hiver 1995, vous vouliez compresser ce service à 49 endroits; cette année, ce sont tous les postes que vous visez.

Le 26 janvier 1995, en réaction à la mesure que vous considériez alors, les présidents des comités d'école de Villeray—La Petite Patrie et moi-même vous faisons parvenir une lettre dénonçant cette décision: « Nous exigeons toujours, écrivions-nous, le maintien intégral du nombre de brigadiers scolaires. Si des modifications doivent être apportées au statu quo, elles ne devront jamais mettre en cause la sécurité des enfants; à vrai dire, on devra même envisager l'extension du service ».

Dans cette lettre, on vous posait aussi une question: « Pourquoi avez-vous décidé de ne pas impliquer les parents et les comités de parents dans le processus menant à la décision prise? Pourquoi avoir — délibérément ou non importe peu — procéder en catimini? »

Dans votre réponse du 28 mars 1995, après nous avoir dit que vous suspendiez votre décision d'abolir les 49 traverses d'éco-



La sécurité des enfants devra, quoi qu'il advienne, demeurer la première priorité.

liers, vous nous annonciez que vous alliez « mettre à jour, au moyen d'observations sur place, les données pertinentes relativement à chacune des 521 traverses d'écoliers sur notre territoire ». Vous reconnaissiez ainsi que votre décision d'abolir les 49 traverses avait été prise sans que vous disposiez des renseignements les plus pertinents!

Dans cette lettre, vous nous faisiez part aussi de votre intention d'entreprendre des discussions « au sujet de la responsabilité de la mise en place, du maintien et du fonctionnement des traverses d'écoliers ». À cet effet, vous proposiez « la mise sur pied d'un comité de travail qui regrouperait les représentants de la CUM et du Service de police,

de la Ville de Montréal, de la Conférence des maires de banlieue de Montréal, du Conseil scolaire de l'île de Montréal ainsi que de la Fédération des comités de parents de l'île de Montréal ». Vous reconnaissiez ainsi la pertinence de ne pas procéder en vase clos et d'impliquer au moins les représentants des parents.

Deux ans plus tard, nous avons peine à croire que ce groupe de travail ait recommandé d'abolir toutes les traverses d'écoliers. Nous avons peine à croire aussi que les études que vous décidiez d'entreprendre en 1995 aient conclu à la pertinence d'abolir l'ensemble des traverses d'écoliers. Cela nous semble tellement invraisemblable! Autrement dit, on a raison de se demander si les compressions envisagées cette année ont été étudiées avec le même « sérieux » qu'en 1995 c'est-à-dire sans données pertinentes, sans consultation des premiers impliqués, sans plan d'ensemble.

À dire vrai, nous sommes forcés de conclure que vous prenez nos enfants en otage dans une lutte avec d'autres administrations publiques. Nous nous contenterons de dire que ce geste est indécent, indigne d'une autorité publique. Et qu'on ne vienne pas nous dire que les compressions budgétaires s'imposent! La vraie question — la seule question — est plutôt de savoir pourquoi compresser là et non ailleurs: pourquoi compresser le service aux enfants et non d'autres services?

Madame la présidente, nous réitérons notre position. Jusqu'à ce qu'un plan d'ensemble sur la mise en place, le maintien et le fonctionnement des traverses d'écoliers soit conçu et débattu, nous exigeons le maintien intégral du nombre de brigadiers scolaires. Si des modifications doivent être apportées au statu quo, elles ne devront jamais mettre en cause la sécurité des enfants; à vrai dire, on devra même envisager l'extension du service.

## Les deux véritables coûts liés à l'incertitude politique au Québec

MICHEL GUÉNARD et MICHAEL HINTON

Michel Guénard, économiste de formation, est journaliste professionnel. Michael Hinton, économiste-consultant, est chargé de cours à l'université Concordia.

Que le Conseil du patronat français s'interroge ouvertement sur « l'hypothèque référendaire au Québec », il n'y a que le ministre Bernard Landry pour s'en formaliser! D'élections de gouvernement du Parti québécois en référendums sur l'avenir constitutionnel du Québec, la saga de notre introspection nationale rejoint à un moment donné le portefeuille des investisseurs nationaux et transnationaux. Là-dessus il n'y a aucun doute possible: beaucoup d'industriels du Québec ont les yeux fixés sur la 401... mais ce sont des retardataires. Les autres sont déjà partis!

Le premier coût économique de cette incertitude politique se situe au niveau du déplacement des personnes physiques du Québec vers l'Ontario et non pas au niveau de la vitalité relative des secteurs industriels. De 1971 à 1995, la population de l'Ontario s'est accrue de 41 %, celle de la Colombie-Britannique de 67 % et celle du Québec... d'un maigre 19 %. Il suffit de mentionner qu'en 1971, la population du Québec s'élevait à une hauteur de 78,2 % de celle de l'Ontario. En 1995, la barre était tombée à 66,4 %. Cela représente un recul de 1,3 million de personnes. Pour l'année fiscale 1995-96, et au seul chapitre de l'impôt des particuliers et des taxes à la consommation, cela représente un manque annuel à percevoir de quelque 4 milliards pour la trésorerie québécoise.

Il y a eu surtout, pendant ces années, un déplacement qualitatif des personnes. Selon les données fournies par Revenu Canada, 20 % des Ontariens et 20 % des Colombiens gagnent plus de 50 000 \$ par année contre 14 % de Québécois. Rappelons qu'en 1971, l'écart entre les tranches supérieures de revenu pour ces trois mêmes provinces était inférieur à un point de pourcentage.

## Voter avec ses pieds

Les Québécois les plus mobiles (anglophones, allophones, chercheurs, techniciens spécialisés, etc.) sont partis. Ils ont voté avec leurs pieds. Les immigrants entrepreneurs ont tout simplement bouddé le Québec pour s'établir en Ontario et en Colombie-Britannique. Pour bien mesurer l'ampleur du phénomène, nous allons tout au long de cet article examiner l'allure des ratios Québec/Ontario au cours de la période de référence 1971-1995. Au chapitre de la masse salariale et des traitements versés, le Québec représentait, en 1971, 60 % de l'Ontario. En 1995, ce pourcentage était tombé à 54 %. Les grands ajustements structurels se sont faits, au cours de la période 1971-1983, à la faveur d'une poussée irrésistible vers l'Ouest du continent de l'économie nord-américaine. Au cours de cette période,

qui prend fin avec le début de la récession de 1982, le niveau de l'emploi a augmenté de 20,5 % dans l'État du Massachusetts, alors que la Californie affichait un score de 46,2 % et que l'État de Washington s'offrait une hausse de 50 %.

Au Canada, pendant ce temps, l'économie du Québec est en baisse de régime sous la double dynamique du jeu des vases communicants entre le Québec et l'Ontario et de la poussée naturelle des affaires vers la côte du Pacifique. C'est l'époque où le robinet économique Montréal-Toronto est tout grand ouvert. Le sauve-qui-peut des sièges sociaux montréalais bat alors son plein.

C'est ainsi qu'au cours de la période 1970-83, l'emploi dans les secteurs industriels du Québec se hausse de 22,4 % contre 29 % pour l'Ontario et 179 % pour la Colombie-Britannique. Puis les choses reviennent à la normale, l'économie canadienne reprend plus lentement sa marche vers l'Ouest du pays. La période 1983-95 est marquée par des hausses beaucoup plus modestes de l'emploi dans les secteurs industriels: 15,7 % pour le Québec, 12,6 % pour l'Ontario et 38,3 % pour la Colombie-Britannique.

## Où est le problème?

Il y aura toujours des industriels frileux qui préféreront le confort politique de la Ville-Reine peut importe la nature des produits qu'ils fabriquent dans leurs ateliers. Cela dit, quels sont les secteurs industriels qui font vraiment le dos rond devant la perspective d'un Québec indépendant? En fait, et cela va peut-être en étonner plusieurs, l'incertitude politique du Québec laisse de glace la grande majorité des sociétés transnationales. À l'heure de l'ALENA et de la mondialisation des marchés, nos querelles nationalistes ne font plus recette! Pour faire bonne bouche, nous commençons notre étude au lendemain de la « Crise d'octobre 70 » et la poursuivons jusqu'aux portes de 1996.

Nous allons, pour ce faire, comparer le poids relatif du Québec avec celui de l'Ontario dans des

secteurs d'activité aussi sensibles aux aléas politiques que les investissements stratégiques dans la haute technologie ou encore tout à fait imperméables aux sautes d'humeur politicienne comme l'agriculture. Les référendums à répétition du Québec (notre sport national comme aime à le rappeler suavement les gestionnaires de portefeuilles suisses) sur son identité nationale ne viennent en rien modifier les stratégies d'investissement des entreprises transnationales spécialisées dans la mise en valeur des matières premières.

Si on a déjà investi dans le sous-sol congolais (ex-Zaïre), on peut bien risquer ses billets verts, yens ou marks allemands au Québec! Cette hypothèse est parfaitement confirmée par l'analyse des données statistiques sur les niveaux de production mesurés en dollars constants dans les deux provinces de référence. Ainsi, et pour ne prendre que deux champs d'activité qui font l'unanimité, entre 1971 et 1995, le poids relatif du Québec en regard de l'Ontario est passé de 60 à 57 % dans le secteur des mines, soit une réduction de 3 %, alors que dans le secteur agricole, il a chuté de 75 à 70 %, un repli de 5 %. Bref, que l'on examine les performances Québec/Ontario dans les domaines du bois d'oeuvre, des pêches ou encore du trappage... il n'existe aucune corrélation entre la performance économique de ces secteurs et la question nationale du Québec.

Dans le secteur du papier, le Québec produisait, en 1971, 113 % de la production ontarienne. En 1995, ce pourcentage était passé à 127 %, soit un gain spectaculaire de 14 points pour l'industrie québécoise. Cela justifie pleinement la décision d'Abitibi-Price de demeurer à Montréal... capitale mondiale du papier. Ces données démontrent simplement que, dans le secteur des ressources primaires (extraction ou première transformation), les investisseurs sont confrontés à un coût d'opportunité. Ici, c'est la loi du premier arrivé... premier servi. « Si je ne suis pas le premier à construire une usine au Québec, se dit l'investisseur, alors je perds ma prime d'entrée sur le marché nord-américain. »

## Un deuxième coût

Si l'incertitude politique du Québec se traduit par un prix économique à payer pour sa population, c'est au niveau de la produc-

tion manufacturière à contenu de haute technologie qu'il se situe.

Encore faut-il le prouver en rappelant que les entreprises manufacturières recherchent trois choses avant d'investir au Québec: une main-d'oeuvre spécialisée; un coût nominal concurrentiel de cette même main-d'oeuvre en regard de l'Ontario ou des États américains; finalement, un marché de proximité capable d'absorber les frais de démarrage du produit.

C'est à ce chapitre que le Québec est le plus vulnérable. Il nous faudrait beaucoup plus de Circo Craft dans le domaine de la fabrication des circuits imprimés et de Marconi dans les systèmes d'avionique et de communication. Dans le seul secteur des produits électriques et électroniques, la production québécoise, qui représentait 51 % de la production ontarienne, en 1971, est tombée à 22,4 %, en 1995. Fait dramatique: la chute a été très brutale au cours de la période 1990-95. L'arrivée au pouvoir d'un second gouvernement péquiste au Québec coïncide avec un recul de 20 points. Au tournant des années 90, les décideurs des entreprises transnationales de la « nouvelle économie » ont tranché en faveur de l'Ontario comme futur lieu privilégié de résidence pour leurs usines et le virus informatique essaime depuis ce temps dans la banlieue de Toronto.

Téléphonie mobile, lecteurs de cédéroms, micro-informatique... autant de « branches » électroniques qui opposent dans un combat pour la domination mondiale au niveau des équipements et des normes techniques producteurs américains et asiatiques. Il semble que, pour des raisons culturelles et pratiques, les sociétés Compaq, Dell, Hewlett-Packard, NEC, Fujitsu ou Sony soient plus attirées par Toronto que Montréal. Mentionnons, à titre de référence, que la moitié des 12 000 employés canadiens de la multinationale IBM travaillent présentement en Ontario.

Selon les données publiées par le très réputé magazine *Trade & Commerce*, la situation respective des deux provinces offrirait l'image suivante. Le volet amalgamé de l'activité dans les secteurs de la haute technologie et des télécommunications employait 175 000 personnes en Ontario contre 100 000 au Québec. La valeur des expéditions se chiffrait alors à 20 milliards en Ontario contre 10 milliards au Québec.



Bernard Landry

## Conclusion

L'allure de la courbe historique (1970-95) de la performance de tous les secteurs manufacturiers du Québec en regard de ceux de l'Ontario laisse voir un lent déclin. En 25 ans d'activité économique, le retard accumulé du Québec sur l'Ontario se situe maintenant à 8 %. Ce ratio est passé de 55,3 à 47,3 %. Quant au secteur des services financiers? Vous voulez rire! Le sort de ce secteur a été tranché au milieu des années 70. Les transactions sur la bourse de Montréal représentaient, en 1970, 51,2 % des transactions sur le parquet de Toronto. En 1975, ce ratio était tombé à 28 % et, en 1995, il se stabilisait autour de 18,3 %. Pour le reste... 85 % des gestionnaires de portefeuilles des fonds de pension privés se trouvent à Toronto. Et tout quant.

Bref, dans les années 70, les gestionnaires de capitaux et les sièges sociaux ont quitté en grand nombre le Québec pour s'établir à Toronto. Au début des années 90, la « nouvelle économie en émergence » a choisi de s'établir massivement en Ontario. Comme toile de fond permanente à ces deux phénomènes de nature structurelle qui ont modifié à jamais notre paysage économique, chaque année depuis maintenant 1966, le solde migratoire du Québec affiche un score négatif de quelque 10 000 personnes. Voilà qui explique largement pourquoi l'on dénote tant de devantures barricadées le long des grandes artères commerciales de Montréal.

**D'élections de gouvernement du Parti québécois en référendums sur l'avenir constitutionnel, la saga de notre introspection nationale rejoint à un moment donné le portefeuille des investisseurs.**

# Monde

L'EXPRESS  
INTERNATIONAL



KOHL

## Jusqu'en 2002 ?

■ Même s'il a intronisé son dauphin, Wolfgang Schäuble, le chancelier Helmut Kohl entend ne pas lui laisser la place avant 2002, date de la fin de son éventuel cinquième mandat. Interrogé hier par la télévision nationale, le chancelier allemand, 67 ans, a catégoriquement démenti les rumeurs selon lesquelles il pourrait quitter son poste à mi-mandat, dans l'hypothèse où il serait réélu en septembre 1998. « C'est la dernière chose que je ferais ». Le chancelier avait mis fin mercredi à un secret de Polichinelle en désignant publiquement le chef de file de l'Union chrétienne démocrate (CDU) au Bundestag, comme son candidat favori pour lui succéder un jour à la tête du gouvernement. La branche bavaroise des Unions chrétiennes de M. Kohl, la CSU, a souligné la désignation de M. Schäuble, qui est paraplégique, devait aussi obtenir son aval.

d'après AP et AFP

SRI LANKA

## Partage du pouvoir

■ La présidente srilankaise Chandrika Kumaratunga a estimé hier que le gouvernement devrait s'engager sur la voie d'un partage du pouvoir pour mettre un terme au conflit séparatiste qui a fait 50 000 morts depuis 1972. Au lendemain de l'attentat au camion piégé qui a détruit le centre financier et fait au moins 20 morts, Mme Kumaratunga, s'exprimant devant les députés de son parti, l'Alliance du Peuple, a déclaré que « l'explosion de la bombe mercredi au cœur de la ville impose que le gouvernement se décide à trouver une solution rapide au conflit ethnique et à la guerre ».

d'après AFP

NORVÈGE

## Le cabinet Bondevik

■ Le nouveau premier ministre norvégien, le chrétien-démocrate Kjell Magne Bondevik, a présenté hier son gouvernement de centre droit, une équipe expérimentée avec quelques nouveaux-venus. M. Bondevik, 50 ans, déjà deux fois ministre dont aux Affaires étrangères (1989-90), a tenu à imprimer son style en faisant appel dans son cabinet de 19 membres (9 chrétiens-populaires, 6 centristes et 4 libéraux) à neuf femmes. Trois d'entre elles ont moins de 35 ans, la plus jeune étant le ministre de l'Environnement Guro Fjellanger (33 ans). Le pro-européen Knut Vollebaek dirigera la diplomatie.

d'après AFP

ARGENTINE

## Allié militaire US

■ En visite en Argentine, dernière étape de sa tournée sud-américaine, Bill Clinton a annoncé hier son intention d'accorder le statut d'allié militaire non membre de l'OTAN aux autorités de Buenos Aires, en récompense de leur action en faveur de la paix dans le monde. Si le Congrès américain approuve la proposition de M. Clinton, l'Argentine deviendra le premier pays à recevoir ce statut depuis la fin de la Seconde Guerre mondiale. À ce titre, elle pourra obtenir des aides au développement, dont bénéficient déjà Israël, l'Égypte, le Japon, la Corée du Sud et la Jordanie.

d'après AP

ARABIE SAOUDITE

## Expatriés illégaux

■ Le délai fixé par l'Arabie saoudite pour le départ de milliers d'expatriés en situation irrégulière a expiré à minuit, et les réfractaires sont désormais passibles d'une peine de prison de six mois et d'une amende pouvant atteindre 26 000 dollars. Hier, des milliers d'expatriés en situation irrégulière, notamment des Asiatiques et des Africains, quittaient le royaume saoudien avant l'expiration de l'amnistie, a-t-on appris auprès des missions diplomatiques en Arabie. Selon des estimations officieuses, les expatriés représentent les tiers des 18 millions d'habitants en Arabie Saoudite. Le nombre des clandestins est estimé à un demi-million.

d'après AFP

# Première journée de paix relative au Congo-Brazzaville

d'après AP et AFP  
KINSHASA

**Le Congo-Brazzaville a connu hier sa première journée de paix relative au lendemain de la victoire, par les armes, de Denis Sassou Nguesso, entérinée par la communauté internationale.**

Estimant la guerre terminée, après cinq mois de combats entre ses partisans et ceux du président élu Pascal Lissouba, le nouvel homme fort du Congo, qui en avait été président de 1979 à 1992, a annoncé la constitution, dans les prochains jours, d'un gouvernement d'union nationale.

La fin des combats, qui ont fait plusieurs milliers de morts, laisse place à la menace de nouveaux pillages. Le bureau de l'Organisation mondiale de la santé dans la capitale a été « complètement pillé ».

Au lendemain de cette victoire, obtenue avec l'aide de l'armée angolaise, la France, par la voix de son secrétaire d'État à la Coopération, Charles Josselin, a reconnu

que Sassou Nguesso était désormais « l'homme avec lequel il faudra discuter pour mettre en place un nouveau processus démocratique » au Congo.

Mercredi, le Conseil de sécurité de l'ONU avait reconnu sa victoire, se contentant d'appeler à un « arrêt des hostilités complet et immédiat », sans menaces de sanctions.

Le président renversé Pascal Lissouba, rappelant qu'il avait été « élu démocratiquement sur la base de la Constitution » en août 1992, en a pourtant appelé aux Nations unies et à la communauté internationale « pour faire respecter cette légalité. Sinon alors pourquoi nous être encombrés avec des élections ? ».

Les forces de l'ancien président et nouvel homme fort tiennent désormais la quasi-totalité du pays, et surtout sa capitale économique, la pétrolière Pointe Noire. À Brazzaville, pour la seconde journée consécutive, on n'entendait plus le bruit des combats depuis sa jumelle d'outre-Congo, Kinshasa.

Laurent Tsendou, employé d'une société pétrolière arrivé mercredi de Brazzaville, racontait que des foules de jeunes, descendues dans les rues, y agitaient des drapeaux

blancs aux cris de « Nous voulons la paix ! »

La France, qui a mis ses troupes en alerte et peaufiné son dispositif d'évacuation des expatriés, français et étrangers, joue la carte du retour au calme et n'envisage pas pour l'instant d'intervenir.

Car la communauté internationale, qui a traîné les pieds pour organiser une opération de maintien de la paix mort-née a accueilli presque avec soulagement la chute de Brazzaville. Tout en admettant, selon les termes du Quai d'Orsay, « l'échec de la diplomatie internationale ».

On déplorait aussi dans les chancelleries les « interventions étrangères », l'Angola étant montré du doigt avec énergie par Paris, Washington et l'ONU. Le régime de Jose Dos Santos ferait mieux d'appliquer les accords de paix dans son pays que de se mêler des guerres des autres, tonnait en substance le porte-parole du département d'État, James Rubin.

Dès mercredi, tous admettaient pourtant que l'autorité de fait était désormais dans le camp de Denis Sassou Nguesso. À ce « nouvel interlocuteur », on reproche surtout d'être arrivé au pouvoir par les ar-

mes, et non par la voie démocratique.

Ce dernier, qui prévoyait de s'adresser à la nation « avant le week-end », s'est déjà empressé de rassurer, annonçant la constitution d'un gouvernement d'union nationale chargé de « consolider cette paix », d'assurer une transition et de « remettre en place les instruments de gestion de l'État ».

Le Congo-Brazzaville semble le dernier avatar de la « théorie des dominos » à l'africaine. Le secrétaire général des Nations unies Kofi Annan s'est inquiété hier que ce type de conflit puisse devenir « un schéma récurrent en Afrique ».

L'Angola est ainsi intervenu aux côtés de « Sassou » pour se débarrasser des rebelles angolais de l'UNITA, qui disposent de bases arrière dans la région de Pointe Noire. Les hommes de Jonas Savimbi, accueillis par Lissouba, avaient perdu il y a peu leur autre refuge, le Zaïre de Mobutu.

De son côté, le nouveau dirigeant de l'ex-Zaïre, Laurent-Désiré Kabila, a mis en garde contre toute poursuite des tirs d'obus sur Kinshasa depuis l'autre rive du fleuve, qui ont déjà fait plus de 20 morts et entraîné des menaces d'intervention.



PHOTO CORINNE DUFKA, Reuters

**Des enfants affamés attendent la distribution de nourriture dans un camp de Wonduruba (Soudan) qui abrite des milliers de civils ayant fui la ville de Juba. La capitale du Sud-Soudan est assiégée depuis des mois par les rebelles de l'Armée populaire de libération du Soudan, dirigée par John Garang.**

## L'aide aux pays pauvres à son plus bas niveau depuis 1950

d'après AP et PC  
WASHINGTON

L'aide financière publique des pays riches aux pays pauvres a atteint en 1996 son plus bas niveau depuis 1950, selon une étude publiée hier par Interaction, une association indépendante américaine qui regroupe 158 organisations non gouvernementales (ONG).

Aussi, ce document dévoile que le Canada ne figure plus aux premiers rangs de l'aide aux pays en voie de développement, qu'il a rétrogradé du cinquième au onzième rang. Les États-Unis, quant à eux, sont désormais les moins généreux. Ils sont ceux qui consacrent la plus petite part de leur richesse nationale aux pays pauvres, avec seulement 0,12 % de leur PIB.

L'aide financière des pays de l'Organisation de coopération et de développement économique (OCDE), qui regroupe les 21 pays les plus riches du monde, a baissé en 1996 de 3,8 milliards de dollars, et n'atteint plus que 55,8 milliards. C'est une chute de 4,2 % par rapport à 1995.

Si en volume, le Japon, les États-Unis, l'Allemagne et la France restent les plus gros donateurs, seuls le Danemark, la Norvège, la Suède et les Pays-Bas consacrent 0,7 % de leur Produit national brut (PNB) aux pays pauvres. Un niveau que

les pays riches se sont pourtant fixés eux-mêmes.

À ce titre, les 2,6 milliards de dollars déboursés par le Canada pour l'aide au développement ne représentent que 0,31 % de son PNB. Ce qui relegue l'effort canadien loin derrière la moyenne des 21 pays l'OCDE.

Le gouvernement fédéral dépense ainsi 90 \$ par habitant en aide aux pays en voie de développement, ce qui fait de lui un pays plus prodigue que les États-Unis (34 \$ par personne). Mais beaucoup moins généreux que le Danemark, la Norvège, la Suède, les Pays-Bas ou même la France qui dépense 128 \$ par habitant.

« L'image du Canada est ternie, affirme le Conseil canadien pour la coopération internationale (CCCI). Le programme d'aide a porté une plus lourde part du fardeau de la réduction du déficit que d'autres programmes fédéraux. »

Si on calcule l'aide officielle au développement en pourcentage du PNB, le Canada se trouve derrière le Danemark, la Norvège, les Pays-Bas, la Suède, la France, le Luxembourg, la Belgique, la Finlande, la Suisse et l'Allemagne. Il demeure cependant plus généreux que l'Irlande, l'Autriche, l'Australie, le Royaume-Uni, l'Espagne, la Nouvelle-Zélande, le Portugal, l'Italie, le Japon et les États-Unis.

REPÈRES / Italie

## Point final à la crise politique

ALAIN JEAN-ROBERT  
de l'Agence France-Presse, ROME

**L**e Parlement italien a mis un point final hier à la crise de gouvernement qui a agité l'Italie pendant une semaine en votant largement la confiance au gouvernement de Romano Prodi.

Grand vainqueur du bras de fer qui l'a opposé à ses alliés communistes, « il Professore » Romano Prodi a obtenu le soutien sans faille des 34 députés du Parti de la Refondation communiste (PRC) qui se sont engagés à voter le budget de rigueur pour 1998.

Le Sénat, où le gouvernement dispose de la majorité absolue a voté la confiance hier soir par 168 voix contre 64.

Le projet de loi de Finances qui prévoit de réduire le déficit public à 2,8 % du produit intérieur brut (PIB) pour permettre à l'Italie de participer à la monnaie unique européenne dès le 1er janvier 1999, commencera à être examiné par le Sénat le 5 novembre prochain et

devrait être approuvé d'ici le 19 novembre.

Le chef du gouvernement a balayé les objections de l'opposition de droite qui a accusé son gouvernement d'être désormais « l'otage » des communistes. Le gouvernement « n'a pas changé de nature, le programme est identique, la majorité est la même et nous demeurons clairement de centre gauche », a affirmé M. Prodi en s'adressant à sa majorité « plus compacte et soudée ».

Le secrétaire du PRC, Fausto Bertinotti, a assuré le gouvernement de la « loyauté » des communistes et formé le souhait que le pacte entre son parti et le gouvernement aille « au-delà » d'une année.

Le gouvernement de M. Prodi et le PRC ont conclu mardi un accord pour mettre fin à la crise qui avait éclaté il y a une semaine avec le refus des communistes de voter le budget de rigueur de 1998. Les communistes se sont engagés à voter le budget qui ne comportera pas de modifications substantielles et à

soutenir le gouvernement pendant au moins un an.

En contre-partie de cette stabilité retrouvée, le gouvernement s'est engagé à présenter en janvier prochain un texte de loi prévoyant la réduction de la semaine de travail à 35 heures au 1er janvier 2001.

Une commission tripartite composée de représentants du gouvernement, des partis politiques et des partenaires sociaux sera chargée de la mise au point de ce texte de loi qui a suscité l'hostilité du patronat et la méfiance des syndicats.

M. Prodi a plaidé pour une « large concertation » entre tous les partenaires sociaux. Le patronat, qui avait menacé de rompre unilatéralement les négociations salariales si on lui imposait la réforme des 35 heures, est revenu sur sa menace hier après l'intervention du chef de gouvernement.

« Il faut poursuivre notre travail pour l'assainissement économique, tâche indispensable pour l'intérêt du pays », a demandé M. Prodi au Parlement.

Magnanime, M. Prodi a souhaité

que « les polémiques de ces derniers jours soient balayées » et invité les syndicats à reprendre « rapidement » les négociations sur la réforme du système de protection sociale.

L'opposition de droite a durci le ton au Parlement et dénoncé un « régime stalinien ». « Le PRC a désormais un poids politique déterminant », a regretté le chef du mouvement post-fasciste de l'Alliance nationale, Gianfranco Fini, tandis que Silvio Berlusconi a estimé que M. Prodi était « entre les mains des communistes » et que « ce gouvernement a les gènes de Moscou ».

Selon M. Fini, « la solution de la crise consolide la perspective d'un gouvernement qui durera le temps de la législature », soit jusqu'en 2001. « L'opposition doit s'y préparer », a-t-il dit.

Depuis la fin de la Deuxième Guerre mondiale, aucun gouvernement n'a pu se maintenir en Italie durant une législature complète et 54 gouvernements se sont succédés depuis 1945.

# Arts et spectacles



James Michener avait récemment décidé d'interrompre sa dialyse, un traitement permettant de purifier le sang en cas d'insuffisance rénale.

## James Michener meurt à 90 ans

*Maître américain des romans historiques, ses livres se sont vendus à une centaine de millions d'exemplaires*

Agence France-Presse  
AUSTIN

L'écrivain américain James Michener, auteur de volumineux romans historiques connus à travers le monde, est décédé hier à Austin (Texas) à l'âge de 90 ans. Il avait récemment décidé d'interrompre sa dialyse, un traitement permettant de purifier le sang de ses déchets toxiques en cas d'insuffisance rénale.

Les livres de James Michener se sont vendus à une centaine de millions d'exemplaires dans le monde et ont été traduits en une cinquantaine de langues.

Différents Etats américains, comme le Colorado, le Texas ou l'Alaska, mais aussi l'Afrique du Sud, le Proche-Orient, les Caraïbes, la Pologne, le Pacifique et même la conquête de l'espace : sa curiosité, servie par une puissance de travail peu commune, fut sans limite. L'écrivain américain n'a pas hésité non plus à parcourir la planète entière pour mieux se documenter et repérer, parfois pendant des mois, le cadre de l'action de ses romans.

« Le travail d'un raconteur d'histoires est de raconter des histoires et je me suis centré sur cette obligation », expliquait-il un jour, en balayant de la main les critiques de ceux qui lui ont reproché d'avoir été quelque peu superficiel, d'avoir un style conventionnel, ou de prendre des libertés avec les faits.

James Michener avait mis au point une formule, simple et efficace, et il s'y est tenu. Le public a toujours suivi.

Il retraçait le plus souvent la vie d'une ou plusieurs familles fictives sur des générations, brassant des siècles entiers, et intégrait leurs agissements dans un contexte historique. Tout le passé d'un pays apparaissait ainsi à travers le prisme d'une saga familiale.

Dans *Chesapeake* (1978), James Michener évoque plusieurs familles dans la région de la baie du même nom (nord-est des États-Unis), depuis l'époque des Indiens jusqu'à la période contemporaine.

Il avait appliqué la même formule avec *Pologne* (1977) où l'histoire de ce pays, étalée sur plusieurs siècles, apparaît à tra-

vers celle de trois familles. James Michener n'entamait pas la rédaction d'un ouvrage sans avoir auparavant effectué un énorme travail de documentation.

Ses livres devinrent d'ailleurs de plus en plus volumineux, atteignant souvent un millier de pages. Un critique plaisantait un jour en déclarant que « pratiquement des forêts entières » avaient dû être abattues pour produire des pavés énormes comme *Hawaï* (1959) ou *La Source* (1965).

Le succès phénoménal de James Michener est d'autant plus remarquable qu'il se lança relativement tard, vers l'âge de 40 ans, dans la fiction historique. Il avait jusque là partagé son temps entre les études, le professorat, les voyages, notamment en Europe, et la rédaction de quelques articles.

La deuxième guerre mondiale lui fournit l'occasion de découvrir ses talents. Envoyé par la Marine dans le Pacifique, il revint de ses périples à travers les archipels avec *Pacifique Sud*, qui lui valut le prix Pulitzer en 1948. Une cinquantaine d'ouvrages allaient suivre. Les tirages étaient devenus de plus en plus imposants. La première édition de *Texas* (1985) fut tirée à plus de 750 000 exemplaires aux États-Unis.

En dépit de cette activité littéraire presque frénétique, James Michener avait trouvé le temps de s'intéresser à la politique et avait fait campagne pour l'élection de John Kennedy, en 1960. Il avait aussi tenté d'être élu à la Chambre des représentants.

**Il n'a jamais pu faire la lumière sur ses origines**

Ironie du destin : cet homme qui avait occupé sa vie à reconstituer, par les documents, le passé de milliers d'individus n'a jamais réussi à faire la lumière sur ses origines.

James Michener était né de parents inconnus et avait été recueilli par une veuve quaker, Mabel Michener, à Doylestown (Pennsylvanie), alors qu'il avait moins de deux ans. La vieille dame avait trouvé un jour le berceau avec l'enfant sur le pas de sa porte, accompagné d'aucune note d'explication.

Pour les commodités de l'état-civil, on décréta arbitrairement que le petit garçon était né le 3 février 1907, à New York.

Mais James Michener resta hanté toute sa vie par le mystère de ses origines.

## Céline Dion : d'un rose accentué

MARIO ROY

Après l'américaine, la française : deuxième biographie de la chanteuse-vedette à paraître dans une série présumée de cinq, Céline Dion, l'ascension d'une étoile, de la journaliste Françoise Delbecq, sera en vente ici au début de la semaine prochaine.

Le petit livre de 189 pages, abondamment illustré et frappé ici du logo des Éditions Stanké, sortira en France un peu plus tard chez JC Lattès. La couverture est ornée d'un portrait au crayon de Céline, oeuvre de Pijet, qui donne à l'étoile de la chanson une tête vaguement sinistre.

« Le livre a d'abord été conçu pour le public français », avoue d'ailleurs l'auteure, jointe hier à Paris. Françoise Delbecq est journaliste au périodique *Elle*, affectée à la rubrique des spectacles ; il s'agit de son premier livre. « J'ai vu Céline lors de sa première apparition à la télé française — elle avait alors 14 ans — et j'ai été renversée par sa voix, grandiose, qui n'avait aucun rapport avec son physique d'enfant. Plus tard, je l'ai vue sur scène et j'ai réalisé que c'était une véritable bombe ! Je suis une fan de Céline depuis longtemps », ajoute la journaliste.

À la lecture de *l'Ascension d'une étoile*, on n'aura aucun doute à ce sujet.

Le récit prend littéralement le contrepied de celui livré, il y a dix jours, par Ian Halperin, ce journaliste montréalais vivant maintenant aux États-Unis, auteur de *Behind The Fairytale*, courte biographie peignant d'un noir profond la carrière et surtout la vie privée et conjugale de Céline Dion. Chez Delbecq, tout est au contraire d'un rose accentué, de la petite enfance de la chanteuse à ses plus récents succès, de son comportement sur scène à la discipline monacale qu'elle s'impose dans la vie de tous les jours. Rose également — et parfois involontairement comique : il arrive que l'on frôle la cabane au Canada... — le portrait que peint la journaliste de la société québécoise d'hier et d'aujourd'hui. Les deux plans de cette fresque peuvent se résumer en une phrase qui laisse songeur par son odeur vaguement pétainiste — ou duplessiste : « La formule Céline pourrait se résumer ainsi : travail, famille, pa-



trie ! » Françoise Delbecq est venue au Québec pour la première fois en mai dernier afin de rencontrer des proches — famille, amis, institutrices et autres — de Céline Dion. Elle n'a parlé ni à la chanteuse ni à son gérant et époux, René Angelil. En préface, la journaliste écrit par conséquent que son oeuvre n'est pas « une biographie autorisée, par ailleurs en préparation, mais dont le genre même me semble contredire le vrai génie de Céline. » Elle fait évidemment allusion au livre que prépare Georges-Hébert Germain (chez Libre Expression) et dont la date de sortie n'a pas encore été rendue publique.

Le label « non autorisé » ne saurait cependant tenir lieu de sceau de qualité et il faut constater que la biographie *l'Ascension d'une étoile*, si elle possède la candeur du chant d'hommage rendu par une fan, n'apprendra strictement rien au lecteur, si ce n'est qu'il est arrivé à la

chanteuse de... faire tourner les tables !

Cela ne serait encore qu'un moindre mal si divers indices ne laissaient soupçonner un travail fait rapidement, de façon superficielle, essentiellement documenté à partir des feuilles à potins, visant un lectorat qui ne sera pas sidéré par la présence d'un chapitre portant sur les prédictions d'un astrologue, d'un numérologue et d'une voyante quant à l'avenir de la star ! Chapitre où il est dit, entre autres, au sujet de l'artiste, que « les voyages tiennent une grande place dans sa vie » et que « ses talents sont nombreux », éclairés divinatoires que l'on ne saurait qualifier de foudroyants.

Enfin, le parolier Eddie Marnay ne signe pas la préface du livre, contrairement à ce qui avait été annoncé en septembre par l'éditeur. Alain Stanké, qui se trouvait hier en Lybie, n'a pu être joint à ce sujet ; en France, Françoise Delbecq ignore tout à ce sujet.

La prochaine biographie de Céline Dion à paraître devrait être, début novembre, celle de Jean Beaunoyer chez Québec / Amérique.

CÉLINE DION, L'ASCENSION D'UNE ÉTOILE, Françoise Delbecq, Stanké, Montréal, 1997, 189 pages.

## Décadence : plus déprimant que ça...

RAYMOND BERNATCHEZ

Il faut avoir le coeur bien accroché pour voir et surtout entendre Monique Miller et Jean-Louis Millette dans la pièce *Décadence*, de Steven Berkoff, jouée jusqu'au 22 novembre sur la scène du Théâtre de Quat'Sous.

Les personnages de cette pièce (deux couples incarnés par Miller et Millette) sont tout ce qu'il y a de plus antipathiques. Comme deux crevettes noires au fond d'une nasse (l'une est en effet vêtue d'une robe de soirée noire à balconnet pigeonnant et l'autre d'un strict smoking charbon), ils simulent, deux heures durant (à grands renforts de mots crus), le coït et la fellation. Non satisfaits de cela, ils se bâfrent et se délectent des restes opulents d'une société par trop complaisante, au naufrage de laquelle ils ont plus que significativement contribué.

Steven Berkoff, (traduit en français par Geneviève Lefebvre) nous convie donc à vivre une centaine de minutes en compagnie de quatre produits purs porcs de l'Angleterre thatcherienne.

Trois de ces personnages sont de ceux que l'on nous donne à admirer sur les photos glacées des magazines. Ils font partie de la classe dominante anglaise. Ils roulent en Jaguar, bouffent au Ritz ou au Savoy, où ils côtoient des membres de la famille royale britannique, lorsqu'ils s'aventurent dans le centre-ville de Londres. Le commun des mortels, qui gagne péniblement les quelques dollars nécessaires à l'achat de ces magazines, envie leur opulence ainsi que leur aisance et souhaiterait bien leur ressembler. Berkoff nous dit pourtant d'eux que ce sont des pourris.

Le premier couple, constitué de Steve et Helen est décadent à l'os. Steve est le vieil amant d'Helen. Les peines et les douleurs des autres n'ont aucune importance à leurs yeux. Ils ne sont intéressés que par l'histoire de cul, par le fric et le plaisir qu'ils prennent à le jeter par les fenêtres. Au passage, ils tiennent des propos racistes sur les Noirs et autres émigrants qui mettent en péril l'existence de l'empire WASP.

L'autre couple est tout aussi tordu. Formé de Sybil (l'épouse légitime de Steve) qui ne rêve que d'une chose, faire assassiner Steve par son amant détective Dick, il est plutôt cocasse. Issu de la classe ouvrière que Sybil méprise, Dick a consenti, pour s'attirer les faveurs sexuelles et pécuniaires de cette femme, à commettre l'assassinat de Steve. Mais, par lâcheté, il ne passera jamais à l'acte. C'est, de par le niveau de langage même adopté par Millette, celui qui prend le plus de temps à se définir.

Miller et Millette incarnent donc, alternativement, ces deux couples-là, à la faveur de 14 scènes (entrecoupées d'un vieux air de swing) constituant de véritables odes occasionnellement trop longues, à la lubricité, à l'alcool aussi bien qu'aux plaisirs délectants de la haute gastronomie. Pour ce faire, nul changement de costumes pas plus que de décor n'est requis. Pour nous faire basculer de l'univers d'un couple à l'autre, ils se font bannuler tout bonnement de faire pivoter sur lui-même un récamier, seul accessoire prévu par le



Un Jean-Louis Millette lubrique, coiffé d'une perruque, empoigne une Monique Miller résolument déléguée, dans une scène de la pièce *Décadence*.

metteur en scène, Serge Denoncourt. D'autres unités de lieux sont suggérées par les jeux d'éclairage nouveaux, disposés au sommet de la cage-serre dans laquelle ils évoluent.

Clownesque à souhait, avec sa ronde figure poudrée de blanc, son ventre rebondi, ses lèvres rouges et sa perruque, Jean-Louis Millette fait merveille, dans cette pièce, auprès d'une Monique Miller à la fois lyrique et provocante.

Au terme d'une mutation théâtrale, Miller et Millette sont bel et bien parvenus à se transformer en cellules malignes dégénérantes cancérisant le corps social dans lequel elles vivent. S'il y a un reproche que nous pouvons formuler à leur endroit, c'est celui d'avoir trop bien réussi à recréer au Théâtre de Quat'Sous l'univers morbide de Steven Berkoff. « Si c'est ça la belle vie, je préfère être mort », dit un des personnages de la pièce. Plus déprimant que cela, tu meurs en effet. Pour prendre plaisir à ce spectacle il faut indéniablement être plus passionné par le théâtre que par les personnages eux-mêmes.

DÉCADENCE, de Steven Berkoff, dans une traduction de Geneviève Lefebvre, est jouée au Théâtre de Quat'Sous (100 Est avenue Des Pins, à Montréal) jusqu'au 22 novembre. Avec Monique Miller et Jean-Louis Millette, dans une mise en scène de Serge Denoncourt. Conception du décor : Guillaume Lord. Costumes : Luc J. Béland. Éclairages : Michel Beaulieu. Trame sonore : Larsen Lupin. Pour réservation : 845-6928.

# Une fête bien trop sage au Spectrum

**RICHARD LABBÉ**  
collaboration spéciale

Le méga-party tant attendu n'aura pas eu lieu. Hier soir, le Spectrum, qui célébrait ses 15 ans de « vie artistique », accueillait entre ses murs du bien beau monde. Une quinzaine d'artistes bien d'ici, en fait. Et pas les moindres : Éric Lapointe, Richard Séguin, Lhasa De Sela, Zachary Richard, Marjo, Daniel Lavoie, Jean Leloup, Paul Piché et autres Michel Rivard étaient sur place, histoire de porter un toast bien mérité à cette noble salle de la rue Sainte-Catherine. Malgré cette belle brochette, le croirez-vous, le feu n'y était tout simplement pas.

Les ingrédients d'une belle soirée semblaient pourtant mijoter bien fort, vers 20 h 30. Dans le hall, les sourires étaient nombreux, comme les ballons et les verres de vin qu'on sirotait allègrement, avant de se faire la bise à gauche et à droite sous le cliquetis interminable des caméras. Les gens des médias, vous l'aurez deviné, étaient bien présents — et assoiffés — tout comme les producteurs, artistes, réalisateurs et autres membres du gratin qui entraînaient à pleines portes. Seuls les sans-abri couchés à

l'entrée ne semblaient pas avoir le cœur à la fête...

Mais bon. Nous étions là pour fêter, tout de même. L'ennui, justement, c'est qu'il était pratiquement impossible de s'amuser avec ces caméramen qui entraînaient en trombe dans les allées, ou ces techniciens qui hurlaient à tue-tête. Le gros show d'hier soir se déroulait sous les lentilles de Radio-Canada — qui diffusera tout ça le 9 novembre — et on avait souvent l'impression d'assister à une émission de télé, non à un spectacle. Ces longues pauses entre l'arrivée des artistes étaient d'ailleurs très irritantes.

Et il y avait le public, plutôt distraité, qui n'aidait en rien. À l'arrière, on papotait plutôt qu'écouter, ce qui résultait en plusieurs « chuuuuuu ! » de la part de spectateurs mécontents. Avec la formule *unplugged* qui prévalait hier soir, ces bla-bla s'avaient hautement agaçants.

Les bons moments ? Marie-Lise Pilote, qui lance tout bonnement que « ça fait 15 ans que les artistes viennent se produire sur cette scène... et se reproduisent dans les loges », Zachary Richard et Michel Rivard en duo pendant *Marjolaine*, le spleen savoureux de Lhasa, le



Zachary Richard et Michel Rivard, en duo pendant *Marjolaine*, ont offert hier soir l'un des rares bons moments du spectacle.

Y'a pas grand-chose dans le ciel à soir de Piché, et l'inénarrable Guy A. Lepage, peut-être le seul à capter l'attention du public avec ses fax, dont celui de Robert Charlebois

qui affirmait avoir vendu « plus de bière que de billets ». « L'âme de cette salle, c'est les artistes québécois », disait pendant l'entracte André Ménard, co-prodrio du Spectrum. « À soir, il y a

un feeling agréable. » Feeling agréable, peut-être. Mais sans plus. Hier soir au Spectrum, nous étions tous un peu las. Et un peu déçus. Comme on peut l'être par un rendez-vous manqué.

## COTES D'ÉCOUTE TÉLÉVISION



Emission	Réseau	Jour	Heure	Télé-spectateurs (en milliers)
1 La Petite Vie	R-C	Lundi	19h30	1677
2 Omertà II	R-C	Lundi	21h00	1653
3 Paparazzi	TVA	Jeudi	21h00	1600
4 4 et demi	R-C	Lundi	20h00	1438
5 Prix Gémeaux	R-C	Dimanche	19h30	1213
6 Le retour	TVA	Mercredi	20h00	1177
7 Bouscotte	R-C	Mardi	20h00	1170
8 Fort Boyard	TVA	Dimanche	19h00	1094
9 Sous le signe du lion	R-C	Jeudi	20h00	1063
10 J.E.	TVA	Vendredi	19h00	1028
11 Maman chérie	R-C	Mercredi	19h30	942
12 Le téléjournal	R-C	Dimanche	22h30	926
13 TVA édition 18h00	TVA	Moy.5	18h00	902
14 La Poule aux oeufs d'or	TVA	Mercredi	19h00	883
15 Sauve qui peut!	TVA	Mercredi	21h00	879
16 Monopoly	TVA	Lundi	19h00	853
17 Cinéma du vendredi	TVA	Vendredi	20h00	827
18 Virginie	R-C	Moy.4	19h00	799
19 Ent'cadieux	TVA	Mardi	19h00	785
20 La Facture	R-C	Mardi	19h30	780
21 Piment fort	TVA	Moy.5	18h30	775
22 La Vie est un sport dangereux	TVA	Jeudi	19h30	771
23 Soirée du hockey sam.	R-C	Samedi	19h30	674
24 Le Volcan tranquille	R-C	Mercredi	20h00	655
25 Diana, sa vraie histoire	TVA	Jeudi	20h00	643
26 TVA édition 18:00	TVA	Sam-Dim	18h00	627
27 Beverly Hills	TVA	Lundi	20h00	615
28 Politiquement Colette	TVA	Jeudi	19h00	609
29 Ciné-extra	TVA	Samedi	18h30	607
30 ...ce soir	R-C	Moy.5	18h00	606

Ces données couvrent la semaine du 29 septembre au 5 octobre. Moy.5: Moyenne des cinq jours.

# Monstres mythiques

Le vendredi soir, la série Monde & Mystères III fait la lumière sur l'inexplicable.



Hypnose et faux souvenirs, satanisme, sectes, ovni, manipulation du cerveau sont au nombre des nouveaux dossiers qui seront traités au cours de ce troisième volet.

Ce soir, découvrez les monstres mythiques qui, de tout temps, ont imprégné les cultures. En imaginant loups-garoux et vampires, ces hybrides qui se situent quelque part entre l'homme et l'animal, n'aurions-nous pas toujours créé des monstres à notre image?

Ce soir, 20 h : Monstres mythiques



Parce que tout m'intéresse

20 h	21 h	22 h	23 h
MONDE ET MYSTÈRES III Monstres mythiques	LE CORPS: JOURNAL INTIME Techniciens ambulanciers, équipe d'urgence	ALERTE DANS L'ESPACE	CINÉMA Pétrole! Pétrole!

## VOTRE SOIRÉE DE TÉLÉVISION

par Louise Cousineau

**11h30 35 - Quoi de neuf?**  
La Vierge qui apparaît à Medjugorje, vous y croyez? Danielle Rainville intègre une religieuse qui veut que le Congrès américain reconnaisse ces faits.

**18h00 2 - Don Juan de Marco**  
Un délicieux film dans lequel Johnny Depp se prend pour Don Juan et son psychiatre Marion Brando finit par y croire. Avec la très belle chanson de Bryan Adams.

**19h00 10 - J.E.**  
Le fraudeur des vedettes: comment des vedettes de télé ont été abusées par un «ami»: voyages risqués avec des transporteurs clandestins; Québec et l'entreprise: oui d'un bord, non de l'autre; disparues, les assurances-vie, avec le courtier!

**19h00 35 - La Fin du monde...**  
Jean Charest fera-t-il partir sa casquette pour Marc Labrèche?

**20h00 17 - Droit de parole**  
Le travail au noir: le gouvernement a-t-il raison de cibler les travailleurs à pourboires?

**23h00 17 - Daddy Nostalgie**  
De Bertrand Tavernier, un très beau film sur les difficiles relations père-fille avec Jane Birkin et Dirk Bogarde.



Johnny Depp dans *Don Juan de Marco*

	CANAUX	18 h 00	18 h 30	19 h 00	19 h 30	20 h 00	20 h 30	21 h 00	21 h 30	22 h 00	22 h 30	23 h 00	23 h 30	CANAUX
SRC	2	9	Ce soir	Cinéma / DON JUAN DE MARCO (4) avec Johnny Depp, Marion Brando	Chroniques de l'étrange	Le Téléjournal	Le Point (22:27)	Nouvelles du sport	Cinéma (23:20)	2	9	13		13
	4	8	10	Le TVA, édition 18 heures	Piment fort / G. Taschereau	J.E. / Le fraudeur des vedettes; voyages risqués	Cinéma / GRAND-PÈRE JACK (5) avec Andy Griffith, John Ritter	Le TVA	Au nom du père et du fils	Le TVA Sports / Loteries (23:54)	4	8	10	4
TVA	15	17	24	45	de Ouirz	Anima	Christiane Charette en direct	Droit de parole / Travail au noir vs employés à pourboires	Le Roman de l'Homme	Histoires de musées	Le Joyau de la couronne	Cinéma / DADDY NOSTALGIE (3) avec Jane Birkin, Dirk Bogarde	15	17
	16	30	35	30	35	30	35	30	35	30	35	30	35	30
TQS	12													
	12													
CTV	8													
	8													
CBC	6													
	6													
ABC	22													
	22													
CBS	3													
	3													
NBC	5													
	5													
PBS	33													
	33													
A & E	12													
	12													
BRAVO														
CANAL D														
DISC.														
FOX														
GLOBAL														
MP														
MMAX														
NW														
RDI														
RDS														
TÉLÉTOON														
TLC														
TSN														
TV5														
VIE														
YTV														

CABLE: A & E = ARTS AND ENTERTAINMENT - DISC. = DISCOVERY - MP = MUSIQUE PLUS - MMAX = MUSIMAX - NW = NEWSWORLD - RDI = RESEAU DE L'INFORMATION - RDS = RESEAU DES SPORTS - TLC = THE LEARNING CHANNEL - TSN = THE SPORT NETWORK - TV5 = TELEVISION INTERNATIONALE - YTV = YOUTH TV





# DES CENTAINES DE BILLETS À GAGNER !!



Voici la phrase chanceuse :

«CKOI ET LA PRESSE SONT FIERS D'ACCUEILLIR LES BACKSTREET BOYS À MONTRÉAL.»

## présentent le concours la phrase chanceuse backstreet boys

Si votre téléphone sonne, vous devrez répondre par la phrase chanceuse:

«CKOI et La Presse sont fiers d'accueillir les backstreet boys à Montréal.»

À tout moment, écoutez entre autres Y'é trop de bonne heure de 6h à 9h et "Z" et les Z'envahisseurs de 16h à 18h.

Remplissez le coupon de participation et conservez la phrase chanceuse avec vous !

Fac-similé à la main accepté. Règlements du concours disponibles à CKOI. Valeur totale des prix: 5 000 \$

Concours en ondes du 6 octobre au 7 novembre 1997.  
LA PHRASE CHANCEUSE:  
CKOI et La Presse sont fiers d'accueillir les backstreet boys à Montréal !

Découpez et postez à :  
CKOI 96,9 Concours backstreet boys  
C.P. 96,9 Montréal (Québec) H4G 3M1

Nom: \_\_\_\_\_  
Prénom: \_\_\_\_\_  
Adresse: \_\_\_\_\_  
Ville: \_\_\_\_\_  
Code Postal: \_\_\_\_\_  
Tél.: \_\_\_\_\_



# PARLONS DU DIABLE

“PROVOCANT, ÉBLOUISSANT, HABILE!  
AL PACINO EST DIABLEMENT BON.”

-JOANNA LANGFIELD, THE MOVIE MINUTE

## KEANU REEVES AL PACINO



Le nouvel avocat du cabinet le plus puissant du monde n'a jamais perdu une cause.

Mais il est sur le point de perdre son âme.

# L'AVOCAT DU DIABLE

v. f. de THE DEVIL'S ADVOCATE

Les voies du mal sont insondables

WARNER BROS. PRESENTS

IN ASSOCIATION WITH REGENCY ENTERPRISES A KOPELSON ENTERTAINMENT PRODUCTION A TAYLOR HACKFORD FILM KEANU REEVES AL PACINO "THE DEVIL'S ADVOCATE" CHARLIZE THERON JEFFREY JONES JUDITH IVEY AND CRAIG T. NELSON  
MUSIC BY JAMES NEWTON HOWARD COSTUME DESIGNER TAYLOR HACKFORD MICHAEL TADROSS ERWIN STOFF BARRY BERNARDI STEVE WHITE EXECUTIVE PRODUCERS ANDREW NEIDERMAN PRODUCED BY JONATHAN LEMKIN AND TONY GILROY  
WRITTEN BY ARNON MILCHAM, ARNOLD KOPELSON AND ANNE KOPELSON DIRECTED BY TAYLOR HACKFORD



www.wbmovies.com/DEVILS

VERSION FRANÇAISE			DÈS AUJOURD'HUI!		
CINÉPLEX ODÉON COMPLEXE DESJARDINS ★	LES CINÉMAS GUZZO LANGELIER ✓	CINÉPLEX ODÉON LASALLE (Place) ★	CINÉPLEX ODÉON LAVAL (Carrefour) ✓	CINÉPLEX ODÉON BROSSARD ★	CINÉPLEX ODÉON BOUCHERVILLE ★
CINÉPLEX ODÉON CHATEAUGUAY ENCORE ★	LES CINÉMAS GUZZO TERREBONNE ✓	CINÉMA STE-THERÈSE ✓	CINÉMA ST-EUSTACHE ✓	CINÉPLEX ODÉON PLAZA DELSON ✓	CINÉPLEX ODÉON CARREFOUR DORION ★
CINÉMA 9 GATINEAU ★	CINÉMA BIERMAN SHAWINIGAN ✓	MAISON DU CINÉMA SHERBROOKE ★	FLEUR DE LYS TROIS-RIVIERES ✓	GALERIES ST-HYACINTHE ST-HYACINTHE ★	CARREFOUR DU NORD ST-JEROME ★
CAPITOL ST-JEAN ★	CINÉMA 9 ROCK FOREST ★	CINÉMA CAPITOL DRUMMONDVILLE ✓	CINÉ-ENTREPRISE PLAZA REPENTIGNY ✓	CINÉ-ENTREPRISE ST-BASILE ✓	CINÉMA ST-LAURENT SOREL-TRACY ✓
16 ANS	CINÉMA DE PARIS VALLEYFIELD ✓	CINÉ-ENTREPRISE CINÉMA DU CAP ✓	CINÉ-ENTREPRISE FLEUR DE LYS GRANBY ✓	LE CARREFOUR 8 JOLIETTE ✓	SON DIGITAL ★
VERSION ORIGINALE ANGLAISE			A L'AFFICHE!		
FAMOUS PLAYERS LOEWS ✓	LES CINÉMAS GUZZO LACORDAIRE 11 ✓	CINÉPLEX ODÉON CAVENDISH (Mail) ★	FAMOUS PLAYERS VERSAILLES ✓	FAMOUS PLAYERS 8 F.P.8 GREENFIELD PARK ✓	FAMOUS PLAYERS POINTE-CLAIRE ✓
FAMOUS PLAYERS DORVAL ★	FAMOUS PLAYERS CENTRE LAVAL ✓	FAMOUS PLAYERS CARR. AMGRIGNON ✓	FAMOUS PLAYERS SHERBROOKE ✓	FAMOUS PLAYERS PROMENADES GATINEAU ★	CINÉMA PINE STE-ADELE ✓

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS

# Images du monde arabe

## Quatre femmes d'Égypte de Tahani Rached

JOONEED KHAN

Longs métrages libanais, palestiniens, syriens, et égyptiens, et courts métrages irakiens de l'exil, enrichissent le 4<sup>e</sup> festival *Images du monde arabe*, qui commence ce soir à Montréal, et qui clôturera, le vendredi 31 octobre à 19 h 30 à l'ONE, avec le lancement du remarquable documentaire *Quatre femmes d'Égypte*, de Tahani Rached, la cinquième femme derrière la caméra.

De l'Égypte même, il y a l'excellent *Nasser-56*, qui reconstitue l'épopée de la nationalisation du canal de Suez pour une nouvelle génération d'Arabes, et *The Puppeteer*, réalisé en 1989 et mettant en vedette Omar Sharif.

« Une trouvaille libanaise, le film de Youssef Malouf tiré du roman autobiographique de Khalil Gibran, *Les Ailes brisées* », indique Isabelle Dahan, responsable de l'événement organisé par le CÉAD (Centre d'études arabes pour le développement).

Du Liban, il y a aussi *Once Upon A Time Beirut* et *A Suspended Life*, deux longs métrages de Jocelyne Saab.

« Les artistes irakiens en exil sont très présents, avec des courts métrages sur eux et par eux », souligne Baz Shamoun, exilé irakien lui-même, dont le film *Le Désir et l'Argile* est au menu. « J'aime aussi les longs métrages syriens à l'affiche, oeuvres de cinéastes de la grande école russe », ajoute-t-il. Outre *La Voie lactée* d'Ali Nassar, projeté au dernier FFM, deux autres longs métrages palestiniens sont au programme, *Canticle of Stones* de Michel Khleifi, et *Chronique d'une disparition* d'Elia Suleiman.

Les projections ont lieu à l'ONF (1564 rue Saint-Denis, métro Berri-UQAM, téléphone 496-6889) et à la maison de la culture Côte-des-Neiges (5290, chemin de la Côte-des-Neiges, métro Côte-des-Neiges, téléphone 872-6889). L'événement comprend aussi des expositions de peinture d'artistes arabes en exil ainsi que des concerts des groupes Doula (musique traditionnelle arabo-andalouse) et Samai (musique arabo-berbère) à la maison de la culture CDN et au Centre Strathearn.

Pour renseignements : Isabelle Dahan, 982-6606, poste 2223.

**DEUX FOIS BRAVO... MILLE FOIS!**  
SISKEL & EBERT

Six hommes. Qui n'ont plus rien à perdre. Qui ont...

## THE FULL MONTY

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS

AVERTISSEMENT: Ce film crée une dépendance.

Prix du jury Cannes 1997

“RÉVÉLATION, SUCCÈS-BOEUF: CE WESTERN REND HEUREUX!”  
Le Point

“UNE CHEVAUCHÉE FANTASQUE dans le Far West breton et un duo épatant! Sans stars et sans milliards, la réussite de Poirier fait plaisir à voir...”  
Libération

“UN PETIT BIJOU D'HUMOUR: Poirier prouve que le cinéma évolue!”  
Première

Sans chapeau, sans bottes et sans cheval, à la conquête de la femme idéale...

Sergi LOPEZ Sacha BOURDO

À L'AFFICHE! FAMOUS PLAYERS PARISIEN ★

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS

“VOUS RIREZ, VOUS PLEUREREZ, VOUS SEREZ TOUCHÉS AU COEUR.”  
MAGAZINE CINE

“SOUL FOOD: DE L'EXCELLENT CINÉMA. Un film humain, inspirant et réjouissant qui comble l'appétit des spectateurs.”  
Sari F. Daniels, BLACK ELEGANCE

“METTEZ-LE À VOTRE AGENDA ET VOYEZ LE MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE.”  
Sari F. Daniels, BET "TEEN BEAT"

## SOUL FOOD

EN VERSION ORIGINALE ANGLAISE

www.soul-food.com

“METTEZ-LE À VOTRE AGENDA ET VOYEZ LE MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE.”

CINÉPLEX ODÉON FAUBOURG ★

tous les jours: 1:30 - 4:00 - 7:30 - 9:45  
exc. merc. 22 oct.: 1:30 - 4:00 - 9:45

“UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ANNÉE!”

SEAN PENN JENNIFER LOPEZ NICK KATZ

“UN FILM ORIGINAL, TRÈS PUISSANT!  
A ne pas manquer.”  
MAGAZINE CINE

## DEMI-TOUR

v. f. de U-234

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRE DES CINÉMAS

# Des Musici meilleurs que leur chef

CLAUDE GINGRAS

Conscient des limites qualitatives du répertoire composé pour une formation comme la sienne et renonçant néanmoins aux baroques en « i » dont se gargarisent tant de ses collègues, Yuli Turovsky puisait, hier soir encore, aux oeuvres que la tradition réserve aux orchestres symphoniques.

Les deux oeuvres composant la première moitié du programme étaient donc de celles qu'on peut entendre n'importe quand à l'OSM, par exemple, soit une ouverture de Rossini et la première Symphonie de Beethoven, mais à une importante différence près : tout en maintenant le nombre des cordes à ce qu'il est toujours, soit 14, Turovsky y adjoignait la douzaine de vents et les timbales que requièrent ces partitions.

Turovsky a une autre façon d'agrandir le répertoire d'orchestre de chambre : les transcriptions. Celles-ci formaient la seconde moitié du programme et Turovsky, reprenant le violoncelle, y était le soliste, faisant occasionnellement à ses musiciens un signe d'une main innocente.

Au besoin, Turovsky signe lui-même les arrangements. C'est ce qu'il a fait pour la sonate dite *Arpeggione* de Schubert. Destinée à l'origine à l'éphémère instrument de ce nom, sorte

de guitare-violoncelle, l'oeuvre fait aujourd'hui partie du répertoire des violoncellistes.

Le programme était complété par la première Rhapsodie de Bartok. Le compositeur l'écrivit d'abord pour violon et piano puis en fit deux adaptations : pour violon et orchestre et pour violoncelle et piano. La version pour violoncelle et orchestre entendue hier soir n'était pas signée. Comme elle réunit les mêmes effectifs que la version violon-orchestre (y compris le très sonore cimbalom hongrois), on en conclut que Turovsky a lui-même adapté au violoncelle la partie soliste.

Les Musici ont magnifiquement joué hier soir et, malgré deux petits ratés de clarinette et de hautbois au tout début, on peut en dire autant du contingent de surnuméraires qui s'ajoutait aux cordes. Néanmoins, la première moitié du concert fut la meilleure. Le Rossini d'entrée nous précipita en pleine *farsa comica* et Turovsky prolongea le climat avec une réjouissante *Première* de Beethoven, insistant même sur l'effet produit en faisant toutes les reprises. Si le trio du Menuet découvrit des vents trop forts pour les cordes, en revanche l'orchestre réduit clarifiait la polyphonie comme ne saurait le faire une grosse formation symphonique. Mais l'*Arpeggione*

de Turovsky fut désastreuse : sonorité anémique, problèmes de justesse, grincements, désaccords entre le violoncelle et l'orchestre, rien ne nous fut épargné. L'arrangement comme tel est valable et pourra constituer une belle addition à la discographie. Mais il faudra que le brave Yuli se remette sérieusement au violoncelle !

Le Bartok fut plus écoutable : au violoncelle, chez les cordes, mais principalement du côté des bois, très colorés, perçants comme il se doit, et ce malgré quelques difficultés dans les ensembles.

Salle très remplie, avec des auditeurs jusque sur la scène. Et ovation assez nourrie pour justifier un rappel, identifié simplement ainsi par Turovsky : Schubert, *Allegretto grazioso*.

**MUSICI DE MONTRÉAL.** Chef d'orchestre et soliste : Yuli Turovsky, violoncelliste. Jeudi soir, Pollack Hall de l'université McGill. Overture de l'opéra *La Scala di seta* (1812) - Rossini. Symphonie no 1, en do majeur, op. 21 (1799-1800) - Beethoven. Sonate pour arpeggione et piano en la mineur, D. 821 (1824) - Schubert, transcription : Turovsky. Rhapsodie pour violoncelle et piano no 1, Sz. 88 (1928) - Bartok, transcription anonyme.

## Silence, on jasse à Frontenac

MARIE-ÈVE GÉRIN

Les amateurs de jazz ont de quoi se réjouir. La modique somme de 5 \$ donne droit à un passeport pour assister à l'ensemble d'une série de 14 concerts de jazz présentés à partir de ce soir jusqu'au 25 octobre à la maison de la culture Frontenac.

Parmi les premiers shows au programme — et non les moindres — signalons la prestation du Steve Hall Quartet, à 20 h ce soir ; le saxophoniste ténor sera accompagné de Kevin Hays au piano, Doug Weiss à la contrebasse et Loren Ellen à la batterie. Ils seront suivis, à 22 h, par le duo François Bourassa (piano) et André Leroux (saxophone).

Demain, deux grands de la contrebasse investissent la scène. La rencontre de Michel Donato et Dave Young risque de donner de belles surprises avant l'arrivée, à 22 h, du Trio Philippe Noireaut.

Carmelle Pilon, présidente de la Saison Jazz Montréal — l'organisme voué à la promotion des musiciens jazz est associé à Silence... On jazz à Frontenac pour la toute première année —, se dit emballée par la programmation. « C'est le temps de venir apprécier tout le potentiel de nos artistes de jazz d'ici. On pourra les entendre dans des conditions techniques maximales... »

Pour ceux qui ne pourraient pas y assister, les concerts seront radiodiffusés tous les samedis jusqu'au 24 janvier à 21 h 30 sur la chaîne culturelle FM de Radio-Canada dans le cadre de la grande soirée du samedi animée par Chantal Jolis.

Pour plus de renseignements sur la programmation de la maison de la culture Frontenac : 872-7882.

**"Le Mandat tient le spectateur en haleine du début à la fin. Digne des meilleurs suspenses hollywoodiens."**

- Martine Rioux, LE JOURNAL DE MONTRÉAL



« Le Mandat est un film admirablement spectaculaire. Superbement maîtrisé. »  
Francine Lavigne, Radio-Canada

« Une oeuvre percutante qui se classe parmi les films à voir ! À ne pas manquer ! »  
Anne-Marie Loiseux, Box office

« Beaucoup de plaisir à voir et à revoir. Il faut le revoir surtout. »  
Marie-France Bazzo, Radio-Canada

« Avec Le Mandat, Christian Duguay signe un film d'espionnage qui a de la gueule, du rythme et du coeur. »  
Eric Fourlaux, Voir

« Christian Duguay donne une leçon de cinéma. Il y a dans son film de l'action mais aussi de la substance. »  
Claude Deschênes, Radio-Canada

« Une mécanique bien huilée. Dégage le charme des productions ambitieuses. »  
Odile Tremblay, Le Devoir

« Un film réussi à tous points de vue. »  
Miron Petrowski, Radio-Canada

Un film de Christian Duguay

## LE Mandat

TRUHOFF FAVO... ALLEGRO...  
DISTRIBUÉ PAR MOTION INTERNATIONAL, UNE SOCIÉTÉ DU GROUPE CINECITY

CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS  
PARISIEN ANGRIGNON CENTRE LAVAL VERSAILLES  
F.P. GREENFIELD PARK CARR. DE L'ESTRIE ST-JEROME JOLIETTE TROIS-RIVIERES  
VERSION O. ANGLAISE: THE ASSIGNMENT  
CENTRE EATON ANGRIGNON F.P. POINTE-CLAIRE CENTRE LAVAL

**"LE MEILLEUR FILM DE L'ANNÉE À CE JOUR."**

Une aventure palpitante qui a tout pour plaire. Le jeu de Hopkins et Baldwin est fascinant.

- Joanna Langford, THE MOVIE MINUTE

ANTHONY HOPKINS  
ALEC BALDWIN

## AU BORD DU DÉSASTRE

version française de THE EDGE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS  
CINEPLEX ODEON CENTRE-VILLE LES CINÉMAS GUZZO LANGELIER L'AVANTAGE BOUCHERVILLE  
CINEPLEX ODEON ATWATER CINEPLEX ODEON LASALLE (Place) CINEPLEX ODEON POINTE-CLAIRE CINEPLEX ODEON LAVAL (Carrefour) CINEPLEX ODEON BROSSARD



★ ★ ★ ★ ★  
ABC RADIO NETWORK, BILL DUM

"UN CHEF-D'OEUVRE LÉGENDAIRE!"

LE MEILLEUR RÔLE DE BRAD PITT. À NE PAS MANQUER. UN DES MEILLEURS FILMS DE L'ANNÉE!

BRAD PITT

## SEPT ANS AU TIBET

version française de SEVEN YEARS IN TIBET

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS  
CINEPLEX ODEON COMPLETE BEAUBIENS CINEPLEX ODEON DAUPHIN CINEPLEX ODEON BOUCHERVILLE CINEPLEX ODEON LONGUEUIL (Place) CINEPLEX ODEON LAVAL (Carrefour) CINEPLEX ODEON STE-THERESE CINEPLEX ODEON TERREBONNE CINEPLEX ODEON CARREFOUR DORION CINEPLEX ODEON CARREFOUR DU NORD CINEPLEX ODEON ST-JEROME CINEPLEX ODEON PLAZA DELSON CINEPLEX ODEON ST-HYACINTHE CINEPLEX ODEON CHATEAUVAU ENCORE CINEPLEX ODEON LASALLE (Place) CINEPLEX ODEON MAISON DU CINEMA SHERBROOKE CINEPLEX ODEON ST-JEAN CINEPLEX ODEON GATINEAU CINEPLEX ODEON SHAWINIGAN CINEPLEX ODEON TROIS-RIVIERES CINEPLEX ODEON FLEUR DE LYS CINEPLEX ODEON TROIS-RIVIERES CINEPLEX ODEON ROCK FOREST CINEPLEX ODEON ST-LAURENT CINEPLEX ODEON JOLIETTE CINEPLEX ODEON DRUMMONDVILLE CINEPLEX ODEON REPENTIGNY CINEPLEX ODEON ROCK FOREST CINEPLEX ODEON ST-BASILE CINEPLEX ODEON VALLEYFIELD CINEPLEX ODEON FAUBOURG CINEPLEX ODEON LACORDAIRE 11 CINEPLEX ODEON CAVERISH (Mtl) CINEPLEX ODEON BROSSARD CINEPLEX ODEON LAVAL (Carrefour) CINEPLEX ODEON STE-EUSTACHE CINEPLEX ODEON LASALLE (Place) CINEPLEX ODEON POINTE-CLAIRE CINEPLEX ODEON DORVAL CINEPLEX ODEON VERSAILLES CINEPLEX ODEON STE-ADELE CINEPLEX ODEON ROCK FOREST CINEPLEX ODEON GATINEAU

## LE FILM LE PLUS HONORÉ AU 50<sup>e</sup> FESTIVAL DE CANNES

# GAGNANT GRAND PRIX

PRIX DE LA CRITIQUE INTERNATIONALE - PRIX ŒCUMÉNIQUE DU JURY

- ★★★ IAN HOLM... UNE PERFORMANCE DIGNE D'UN OSCAR, DANS UN FILM QUI L'EST TOUT AUTANT!
- « UNE RÉALISATION BRILLANTE »
- « UN DÉCOUPAGE EXTRÊMEMENT FLUIDE. LE FILM LE PLUS ACCOMPLI D'ATOM EGOYAN! »
- « D'EXCELLENTS COMÉDIENS, UNE SUPERBE TRAME SONORE... UNE ŒUVRE AMPLIE, SENSIBLE ET MAÎTRISÉE ! »
- « LES ACTEURS ATTEIGNENT UNE VÉRITABLE DIMENSION PSYCHOLOGIQUE BRILLANTE! »
- « UNE HISTOIRE FORTE, ADMIRABLEMENT PORTÉE À L'ÉCRAN! »
- « UN DES FILMS LES PLUS BOULEVERSANTS ! MERCI À ATOM EGOYAN. »



Alliance Communications présente  
**Ian Holm**  
**De beaux lendemains**  
(V.f. de «The Sweet Hereafter»)  
un film d'Atom Egoyan

ALLIANCE COMMUNICATIONS PRÉSENTE UNE PRODUCTION EGO FILM PRATS IAN HOLM DANS « DE BEAUX LENDEMAINS » UN FILM D'ATOM EGOYAN  
MADRY CHRYKIN PETER DONILOSSON BRUCE GREENWOOD DAVID HEMBLEEN BRADLEY JOHNSON RUSMINE KHANJIAN  
TOM MCCORMUS STEPHANIE MORGENSTEIN EARL PRISTON SARAH PILLEY GABRIELLE ROUSE HELENA WATSON  
PHIL SAROSSY C.S.C. PHILIP BARKER BETH PRISTON SUSAN SHIPTON MYCHEL DANK STEVE MUNRO  
DAVID WEBB SANDRA CUNNINGHAM ATOM EGOYAN RUSSELL BARKS ROBERT LANTOS ET ROBERTS HARMON  
CAMELIA FRIEBERG ET ATOM EGOYAN

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS  
PARISIEN LOEWS  
CINEPLEX ODEON ATWATER CINEPLEX ODEON LACORDAIRE 11 CINEPLEX ODEON LASALLE (Place) CINEPLEX ODEON POINTE-CLAIRE CINEPLEX ODEON STE-ADELE CINEPLEX ODEON BROSSARD CINEPLEX ODEON LAVAL (Galeries) CINEPLEX ODEON STE-ADELE CINEPLEX ODEON GATINEAU

## DU CRÉATEUR DE "FRISSONS"



"VOUS SEREZ ACCROCHÉS À JAMAIS! C'EST PLUS TERRIFIANT QUE 'SCREAM'."  
"UN THRILLER QUI VOUS TIENDRA SUR LE BOUT DE VOTRE SIÈGE!"  
**LE PACTE DU SILENCE**  
(v.f. de I Know What You Did Last Summer)  
CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS  
CINEPLEX ODEON BERRI CINEPLEX ODEON LANGELIER CINEPLEX ODEON LASALLE (Place) CINEPLEX ODEON LONGUEUIL (Place) CINEPLEX ODEON LAVAL (Carrefour) CINEPLEX ODEON BOUCHERVILLE CINEPLEX ODEON STE-THERESE CINEPLEX ODEON TERREBONNE CINEPLEX ODEON CARREFOUR DORION CINEPLEX ODEON CARREFOUR DU NORD CINEPLEX ODEON ST-JEROME CINEPLEX ODEON PLAZA DELSON CINEPLEX ODEON ST-HYACINTHE CINEPLEX ODEON CHATEAUVAU ENCORE CINEPLEX ODEON LASALLE (Place) CINEPLEX ODEON MAISON DU CINEMA SHERBROOKE CINEPLEX ODEON ST-JEAN CINEPLEX ODEON GATINEAU CINEPLEX ODEON SHAWINIGAN CINEPLEX ODEON TROIS-RIVIERES CINEPLEX ODEON FLEUR DE LYS CINEPLEX ODEON TROIS-RIVIERES CINEPLEX ODEON ROCK FOREST CINEPLEX ODEON ST-LAURENT CINEPLEX ODEON JOLIETTE CINEPLEX ODEON DRUMMONDVILLE CINEPLEX ODEON REPENTIGNY CINEPLEX ODEON ROCK FOREST CINEPLEX ODEON ST-BASILE CINEPLEX ODEON VALLEYFIELD CINEPLEX ODEON FAUBOURG CINEPLEX ODEON LACORDAIRE 11 CINEPLEX ODEON CAVERISH (Mtl) CINEPLEX ODEON BROSSARD CINEPLEX ODEON LAVAL (Carrefour) CINEPLEX ODEON STE-EUSTACHE CINEPLEX ODEON LASALLE (Place) CINEPLEX ODEON POINTE-CLAIRE CINEPLEX ODEON DORVAL CINEPLEX ODEON VERSAILLES CINEPLEX ODEON STE-ADELE CINEPLEX ODEON ROCK FOREST CINEPLEX ODEON GATINEAU

EN BREF

La LNI au Medley

Le public est invité à donner le coup d'envoi des festivités entourant le vingtième anniversaire de la Ligue nationale d'improvisation au Medley, ce soir, de 20 h à 2 h du matin. Au programme de la soirée : un radio-théâtre improvisé avec le public, les chansons de Fred Fortin, de Larry Bouldingue et de Lou Babin. Un rap (!) de la chanteuse « contemporaine » Pauline Vaillancourt. Sans compter des chants traditionnels du Burkina Faso, les solos du violoncelliste Claude Lamothie et les airs de la Chorale de l'Accueil Bonneau, etc. La chaîne culturelle FM de Radio-Canada retransmettra le party en direct dans le cadre d'une émission spéciale des Dérocheurs d'étoiles, animée par le poète Michel Garneau.

Au Salon de l'Estrée

Trois prix littéraires ont été attribués, hier soir, dans le cadre du Salon du livre de l'Estrée, qui se poursuit jusqu'à dimanche. Carole Massé a remporté le Prix Alfred-Desrochers (oeuvres de fiction) pour La Mémoire dérobée, publié aux Herbes rouges. Jean Herman Guay a pour sa part reçu le Prix Alphonse-Desjardins (non-fiction) pour son essai Avant, pendant et après le boom, paru

chez Les Fous du roi. Enfin, Robert Daneau s'est remporté le Prix Gaston-Gouin (manuscrits de fiction) pour Le Jardin, aux Éditions Tryptique.

Un autre prix pour Anne-Claire Poirier

La cinéaste québécoise Anne-Claire Poirier a reçu un prix au 5e Festival du documentaire de Yamagata, au Japon. Son long métrage sur les toxicomanes, Tu as crié : Let Me Go lui a valu le deuxième prix, dans la section internationale, ainsi qu'une bourse en yens équivalant à 3400 \$. Tu as crié : Let Me Go est le dernier documentaire réalisé par Mme Poirier à l'Office national du film. L'auteur y rappelle sa propre tragédie, la mort de sa fille Yanne des suites d'une surdose d'héroïne, à Montréal, en 1992. L'auteur y réunit des témoignages d'héroïnomanes dans des villes d'Europe ainsi que de proches de ces derniers et de spécialistes de la question. « Les gens ici ont confié que le film fait sa marque dans leur esprit », a indiqué la productrice Joanne Carrière, qui a accepté le prix au nom de Mme Poirier. Autre élément intéressant observé par Mme Carrière : après avoir vu le film, « plusieurs personnes ont admis que leur opinion sur les drogués avait changé ». Mme Poirier estime qu'au Canada les toxicomanes sont traités non pas comme des êtres humains ou des victimes, mais comme des criminels.

SPECTACLES

Salles de répertoire

ALMICHISTE (L') ET L'ENLUMINEUR Cinéma Impérial : 19 h. NUIT DES PUBLIQUES (LA) Cinéma Impérial : de minuit à 7 h. OPERATION CONDOR Cinéma du Parc (1) : 19 h 15. PATIENT ANGLAIS (LE) Collège Édouard-Montpetit (180, de Gentilly e., Longueuil) : 20 h. PRICE OF COAL (THE) Cinéma Impérial : 19 h. SUNDAY Cinéma du Parc (2) : 15 h 15, 19 h 30. TELLE EST LA VIE Cinéma Impérial : 19 h. TENNESSEE WILLIAMS SOUTH Conservatoire d'art cinématographique : 19 h. WACO Cinéma du Parc 93 : 14 h, 16 h 30, 19 h, 21 h 45.

MICROCOSMOS

Cinéma Impérial : 19 h. NUIT DES PUBLIQUES (LA) Cinéma Impérial : de minuit à 7 h. OPERATION CONDOR Cinéma du Parc (1) : 19 h 15. PATIENT ANGLAIS (LE) Collège Édouard-Montpetit (180, de Gentilly e., Longueuil) : 20 h. PRICE OF COAL (THE) Cinéma Impérial : 19 h. SUNDAY Cinéma du Parc (2) : 15 h 15, 19 h 30. TELLE EST LA VIE Cinéma Impérial : 19 h. TENNESSEE WILLIAMS SOUTH Conservatoire d'art cinématographique : 19 h. WACO Cinéma du Parc 93 : 14 h, 16 h 30, 19 h, 21 h 45.

IMAX

IMAX - Vieux-Port Programme double : PLAISIRS DE LA PEUR, LA SCIENCE DU DIVERTISSEMENT - AMAZONE : 10 h 15, 12 h 15, 16 h 15 (version française) ; 14 h 15, 19 h 15 (version anglaise) Programme simple : AMAZONE 18 h 15 (version française) Programme double et spectacle laser Le Réve : PLAISIRS DE LA PEUR, LA SCIENCE DU DIVERTISSEMENT - AMAZONE et le spectacle laser : 21 h 15 (version française) Programme simple et spectacle laser Le Réve : PLAISIRS DE LA PEUR, LA SCIENCE DU DIVERTISSEMENT et le spectacle laser : 23 h 30 (version française)

IMAX LES AILES (Mail Champlain, 2153, Boul. Lapinière, Brossard) LES AILES DU COURAGE : 13 h, 15 h, 19 h, 21 h.

MIR : 14 h, 16 h, 20 h, 22 h. Programmes simples et doubles disponibles en tout temps. Fermé le lundi.

Musique

CHAPELLE HISTORIQUE DU BON-PASTEUR El Café del Signor Proust. Théâtre musical. Gigi Angellillo, comédien : 20 h et 23 h. UNIVERSITÉ MCGILL (Pollack Hall) Ensembles de cuivres de McGill : 20 h.

Théâtre

THÉÂTRE DU NOUVEAU-MONDE (84, Ste-Catherine o.) La Serva Ammorosa, de Carlo Goldoni. Texte français de Marco Micone. Mise en scène de Daniel Roussel. Avec Markita Boies, Gérard Poirier, Serge Postigo, Gyslain Tremblay, Linda Sorcini, Violette Chauveau, Stéphanie Breton, Michel Lapierre, Stéphan Cloutier et Marc Legault. Du mar. au ven., 20 h ; sam., 16 h et 21 h.

THÉÂTRE JEAN-DUCEPPE (Place des Arts) Bonjour, là, bonjour, de Michel Tremblay. Mise en scène de André Brassard. Avec Suzanne Champagne, Benoît Girard, Monique Joly, Béatrice Picard, Jean-François Pichette, Marthe Turgeon, Julie Vincent. Du mar. au ven., 20 h ; sam., 16 h, 20 h 30 ; dim., 14 h 30.

THÉÂTRE DU RIDEAU VERT (4664, St-Denis) Fenêtre sur le ciel, de David Hare. Adaptation de Simon Fortin. Mise en scène de Claude Maher. Avec Raymond Bouchard, Linda Roy et Stéphane Delorme. Du mar. au ven., 20 h et sam., 16 h et 20 h 30 ; dim., 15 h.

THÉÂTRE DE QUAT'SOUS (100, Ave. des Pins e.) Décadence, de Steve Berkoff. Trad. de Genevieve Lefebvre. Mise en scène de Serge Denoncourt. Avec Monique Miller et Jean-Louis Milletta : 20 h.

THÉÂTRE D'AUJOURD'HUI (3900, St-Denis) Quand le vautour danse, de Abia Farhoud. Mise en scène de Guy Beausoleil. Avec Simone Chartrand, Lina Cruz, Daniel Ethier, Dulcinée Langfelder et Jean Maheu : 20 h.

THÉÂTRE DENISE-PELLETIER (4353, Ste-Catherine e.) Le Cid, de Corneille. Mise en scène de Serge Denoncourt. Avec Patrice Godin, Céline Bonnier, Annick Bergeron, Daniel-François Blanchard, Pierre Chagnon, Jean-Gadouas, Han Masson, Aubert Pallascio, Marcel Pomeroy, Gabriel Sabourin et Monique Spazzani : 20 h.

ESPACE LIBRE (1945, Fullum) La Proust des Yeux, de Carole Nadeau. Avec Guy Beausoleil, Yves Bourque, Tania Charron-Brissette, Carole Chatel, George Krupel, Maxime Lemieux-Ouellette et Dominique Quessnel : 20 h.

ESPACE Q (4890, St-Laurent) Qui ouest, de Bernard-Marie Koltès. Mise en scène d'Alice Renfard. Avec Catherine Archambault, Pierre Collin, Stéphane Demers, Widemir Normil, Danièle Panneton, Gilles Renaud et Diego Thornton. Du mar. au sam., 20 h.

LA LICORNE (4559, Papineau) La Maison Américaine, de Edward Thomas. Trad. de René-Daniel Dubois. Mise en scène de Martin Faucher. Avec Pascale Desrochers, Gérard Gagnon, Stéphane Gagnon, Patrick Goyette, Louise Turcot. Du mar. au sam., 20 h ; dim., 15 h.

ESPACE TANGENTE (840, Chertier) Le Choeur des silences. Mise en scène de Luk Fleury : 20 h 30.

CÉGEP DE STE-HYACINTHE (3000, Boulé, Ste-Hyacinthe) Un Caprice, L'Âne et le Ruisseau et On ne saurait penser à tout, d'Alfred de Musset : 20 h.

Variétés

THÉÂTRE DU MAURIER (Place des Arts) Georges Brassens, j'ai rendez-vous avec vous, avec Renée Claude : 20 h. GESU (1200, Bleury) Sol : 20 h.

CABARET DU CASINO DE MONTRÉAL Les Fous du Rock'n Roll 2 : 21 h. CABARET (2111, St-Laurent) Louise Forestier : 20 h. ZEST (2100, Bennett) Steve Faulkner : 21 h.

LES BEAUX ESPRITS (2073, St-Denis) Henri Breton : 22 h 30. LE PIERROT (114, St-Paul e.) Alex Sohier et Daniel Blouin : des 20 h.

LES DEUX PIERROT (104, St-Paul e.) Groupe Dany Pouliot et Marquis Morin : des 20 h. L'AIR DU TEMPS (191, St-Paul o.) Luc Hamel, pianiste : 22 h.

BISTRO À JOJO (1627, St-Denis) Nat Blues Band : des 21 h. L'OURS QUI FUME (2019, St-Denis) Self Made : 22 h.

PTIT BAR (3451, St-Denis) La fête à Anne-Marie Gelinus, avec Bemier, Rochon, Viau, Clotilde : 22 h 30. JAZZONS (300, Ontario e.) Skip Bay et Steve Amirault : des 21 h.

L'BAROUF (4171, St-Denis) Costar le soir : des 21 h. JELLO (151, Ontario e.) Cosoul : des 21 h.

WAX (3481, St-Laurent) Trio Joshua Ell et Kim Richardson : des 21 h. PUB ST. PAUL (124, St-Paul e.) Groupe Bad Seed : des 21 h.

CAFÉ BOOMERS (297, Bord-du-Lac, Pointe-Claire) Trio Wray Downes : des 21 h. FINNIGANS (78, Prince-Arthur e.) John McGale : des 22 h 30.

À L'ÉCARTE (245, St-Jean, Longueuil) La Net : 20 h 45. LE SANGRIA (180, du Quai, St-Jean-sur-Richelieu) D.J. Alexander : des 21 h.

OB'LUES (7567, Taschereau, Brossard) Jay Blues Band : des 21 h. LE VIEUX CLOCHER DE SHERBROOKE (1590, Galt o.) Plume Latraverse et les Timonok : 20 h 30. LE VIEUX CLOCHER DE MAGOG (64, Merry n., Magog) Michaël Rancourt : 20 h.

Romane BOHRINGER Vincent CASSEL Jean-Philippe ECOFFEY Monica BELLUCCI l'appartement GILLES MIMOUNI

LE POT AUX ROSES Kevin Kline "LE POT AUX ROSES est un film rare. C'est une comédie qui est drôle d'un bout à l'autre, avec plusieurs moments hystériques. On y rit du début à la fin." - Louis B. Hobson, CALGARY SUN

Il ne fait que prendre de l'espace. L'HOMME FUSÉE Disney

CONSULTEZ LES GUIDES HORAIRES DES CINÉMAS

"ET TOMBENT LES FILLES est un voyage cauchemardesque qui redonne son sens au mot SUSPENSE." - Louis B. Hobson, CALGARY SUN

"Un mystère à vous donner la chaire de poule. Ashley Judd est irrésistible." Gene Shalit, TODAY

et tombent les filles version française de "kiss the girls" d'après le roman à succès le plus acclamé

5.00 en matinée (LUNDI ou VENDREDI) 6.50 en matinée (SAMEDI et DIMANCHE) LES CINÉMAS FAMOUS PLAYERS

"PUISSANT, ÉLÉGANTE ET HAUTEMENT RAFFINÉ. La performance de Jennifer Jason Leigh est digne d'un Oscar." LE FILM LE PLUS PASSIONNÉ DE L'ANNÉE! "BRILLANT, ÉMOUVANT ET SUPERBEMENT JOUÉ!" WASHINGTON SQUARE

# Forestier chante du pur Louise : « Ne touchez pas à mes trente ans »

MARIE-ÈVE GÉRIN

A capella et sans micro, Louise Forestier a fait son entrée dans la petite et conviviale salle de spectacle du musée Juste pour rire mercredi soir. « Ne touchez pas à mes trente ans », ordonnait celle qu'on n'avait pas du tout envie de contrarier. La chanteuse se faufilaient entre les chaises tassées du Cabaret. Touchait les spectateurs. Par sa seule voix, et dès sa première chanson, Louise Forestier venait de gagner tout son monde.

Les trente ans dont parlait Louise Forestier ne font bien évidemment plus référence à son âge mais à ses années de carrière. Elle fêta aussi, nous a-t-elle dit, triomphante, ses deux ans de célibat. Principalement extraites de son dernier album *Forestier chante Louise*, les chansons qu'elle a interprétées traitent, en effet, du thème qui l'obsède depuis sa grande peine d'amour. Comme autant de morceaux d'un grand et complexe casse-tête illustrant les hauts et surtout les bas de la vie à deux, ses chansons nous mènent

tranquillement à l'inéluctable et douloureuse rupture amoureuse. Ainsi *The man I love*, puis la très belle *Il m'appelle je t'aime* et *Nantucket* précédent ses toutes dernières-nées *Quelle mouche t'as piqué*, *Chaque amour a son heure*, *Tu peux t'en aller*, *Ruptures*.

« Sans artifice » avait dit Louise Forestier pour décrire son spectacle. Et elle a tenu promesse. On a eu droit à du pur Forestier ou plutôt à du pur Louise. Debout entre le piano à queue et la guitare acoustique de son ami et directeur musical Jean-François Groulx, et le clavier et les percussions de Benoît Groulx, la chanteuse occupe le centre de la scène comme une reine occupe son trône. On la sentait heureuse et en parfait contrôle de son instrument. Économisant les gestes et les déplacements, sa voix et ses yeux avaient tout l'espace voulu pour dévoiler ses états d'âme.

Si au cours de la première partie le thème, presque unique, de la rupture alourdit un peu l'atmosphère, la deuxième partie sort heureusement les spectateurs du spleen dans lequel ils se trouvaient plongés. En chantant *Prince-Arthur* ap-

puvée contre le piano à queue et offrant une très belle version épurée du *Diable avait ses yeux*, elle a changé le rythme de la soirée.

Quant aux bémols, ils concernent la scénographie. Déroutants, les caractères chinois omniprésents et projetés sur le rideau à l'arrière-scène et les biscuits chinois sur les tables laissent perplexe et n'apportent rien à son spectacle. « Plus je vieilliss, plus la vie c'est du chinois », explique seulement la chanteuse.

Mais il reste l'essentiel. Louise Forestier a certainement réussi à émouvoir les spectateurs autant qu'elle semblait elle-même remuée par la chaleur et la sincérité des applaudissements dont elle a été gratifiée. La voix de Louise Forestier vieillit bien, très bien même. Chaude et enveloppante, tantôt elle fait frissonner, tantôt elle prend carrément aux tripes. C'est pour cet instrument — qu'elle maîtrise à la perfection — qu'il faut aller voir Louise Forestier au Cabaret.

FORESTIER CHANTE LOUISE au Cabaret, 2111 Saint-Laurent, ce soir et demain à 20 h. Réservations : 790-1245.

## EN BREF

### BMI aux aguets

La société de droits d'auteur BMI a annoncé avoir mis au point un dispositif informatique, pour repérer et compiler les transmissions et ventes de contenu musical sur Internet. Plus de 25 000 sites proposent des extraits musicaux de toute sorte et rares sont ceux dont les fournisseurs sont en règle avec BMI. Celle-ci veille aux intérêts de quelque 180 000 auteurs, compositeurs et éditeurs de chansons. La société de perception des droits note qu'elle ne cible pas les particuliers qui font des téléchargements entre eux mais bien les entrepreneurs qui en font un commerce à grande échelle.

### Souvenirs des Stones

Les membres des Rolling Stones mettent la dernière main à un livre racontant leurs 35 années de rock. « J'aime ça les tournées. Si je ne pouvais en faire, je deviendrais fou », affirmait Mick Jagger l'autre jour, alors que le groupe en est à un 13<sup>e</sup> parcours des stades d'Amérique du Nord. Le chanteur Jools Holland s'est rendu récemment à New York, pour recueillir sur bande magnétique les souvenirs des rockers britanniques. Leur éditeur, présent à la foire du livre de Francfort, s'emploie à vendre les droits pour différents pays du livre *Life on the Road*.

## TIBÉRIUS

RISTORANTE ITALIANO  
SALON DE CIGARES

**SOUPER DANSANT**  
Spectacle «live» Tous les vendredis et samedis

Venez déguster un repas gastronomique  
à 23,95 \$ 4 services  
un verre de vin vous sera  
servi gratuitement.

Réservez dès maintenant !  
801, boul. de Maisonneuve O. 840-0722

"C'EST L'ULTIME COMÉDIE  
90 MINUTES D'HILARITÉ ABSOLUE"

BAZ BAMIGBOYE - DAILY MAIL

"ALLEZ VOIR CE FILM!  
C'EST TOTALEMENT  
HILARANT!"  
SMASH HITS

★★★★★  
"DRÔLE À RIRE  
AUX LARMES!"  
EMPIRE

ROWAN ATKINSON  
**BEAN**  
VERSION FRANÇAISE  
L'ULTIME FILM-CATASTROPHE

WWW.BEAN.CO.UK.COM

CKO 133 Proseur Radio-Canada Télévision PolyGram

**DÈS AUJOURD'HUI!**  
VERSION FRANÇAISE

CINÉPLEX ODEON BERRI	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Galerias)	CINÉPLEX ODEON ST-EUSTACHE	CINÉPLEX ODEON SHAWINIGAN	CINÉPLEX ODEON ROCK FOREST	CINÉPLEX ODEON DAUPHIN	CINÉPLEX ODEON LONGUEUIL (Place)	CINÉPLEX ODEON CARREFOUR DORION	CINÉPLEX ODEON SHERBROOKE	CINÉPLEX ODEON DRUMMONDVILLE	LES CINÉMAS GUZZO LANGELIER	LES CINÉMAS GUZZO TERREBONNE	CINÉPLEX ODEON PLAZA DELSON	CINÉPLEX ODEON ST-JEAN	CINÉPLEX ODEON LASALLE (Place)	LES CINÉMAS GUZZO TERREBONNE	LES CINÉMAS GUZZO STE-THERÈSE	GALERIES ST-HYACINTHE ST-HYACINTHE	LE CARREFOUR FLEUR DE LYS TROIS-RIVIÈRES	LE CARREFOUR JOLIETTE	CINÉPLEX ODEON BOUCHERVILLE	CINÉPLEX ODEON CHATEAUGUAY ENCORE	CARREFOUR DU NORD ST-JÉRÔME	CINÉMA 9 BATINEAU	CINÉ-ENTREPRISE PIAZZA REPENTIGNY
----------------------	---------------------------------	----------------------------	---------------------------	----------------------------	------------------------	----------------------------------	---------------------------------	---------------------------	------------------------------	-----------------------------	------------------------------	-----------------------------	------------------------	--------------------------------	------------------------------	-------------------------------	------------------------------------	--	-----------------------	-----------------------------	-----------------------------------	-----------------------------	-------------------	-----------------------------------

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CINÉPLEX ODEON BERRI	LES CINÉMAS GUZZO LACORDAIRE 11	CINÉPLEX ODEON LASALLE (Place)	FAMOUS PLAYERS VERSAILLES	CINÉPLEX ODEON CAUVENIS (Mtl)	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Galerias)	CINÉPLEX ODEON BROUSSARD	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Carrefour)	FAMOUS PLAYERS DORVAL
----------------------	---------------------------------	--------------------------------	---------------------------	-------------------------------	---------------------------------	--------------------------	----------------------------------	-----------------------

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

"TOUT LE MONDE PARLE DE 'THE GAME'  
...tellement saisissant que vous en serez renversés!"

BLA BLA BLA Entertainment Television

**LE BUT DU JEU EST DE DÉCOUVRIR LE BUT DU JEU.**

MICHAEL DOUGLAS  
**JOUER AVEC LA MORT**  
SEAN PENN  
version française de THE GAME

REGINA KILGUS

VERSION FRANÇAISE

CINÉPLEX ODEON BERRI	LES CINÉMAS GUZZO LANGELIER	CINÉPLEX ODEON LASALLE (Place)	LES CINÉMAS GUZZO TERREBONNE	CINÉPLEX ODEON PLAZA DELSON	CINÉPLEX ODEON ST-JEAN	CINÉPLEX ODEON LASALLE (Place)	FAMOUS PLAYERS VERSAILLES	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Carrefour)	CINÉPLEX ODEON BOUCHERVILLE	CINÉPLEX ODEON LONGUEUIL (Place)	LES CINÉMAS GUZZO STE-THERÈSE	CINÉMA 9 BATINEAU	CINÉ-ENTREPRISE PIAZZA REPENTIGNY
----------------------	-----------------------------	--------------------------------	------------------------------	-----------------------------	------------------------	--------------------------------	---------------------------	----------------------------------	-----------------------------	----------------------------------	-------------------------------	-------------------	-----------------------------------

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

CINÉPLEX ODEON BERRI	LES CINÉMAS GUZZO LACORDAIRE 11	CINÉPLEX ODEON LASALLE (Place)	FAMOUS PLAYERS VERSAILLES	CINÉPLEX ODEON CAUVENIS (Mtl)	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Galerias)	CINÉPLEX ODEON BROUSSARD	CINÉPLEX ODEON LAVAL (Carrefour)	FAMOUS PLAYERS DORVAL
----------------------	---------------------------------	--------------------------------	---------------------------	-------------------------------	---------------------------------	--------------------------	----------------------------------	-----------------------

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

Kevin SPACEY Russell CROWE Coy PEARCE Kim BASINGER Danny DEVITO

**L.A. Interdite**  
Version française de L.A. CONFIDENTIAL

VERSION FRANÇAISE

CINÉPLEX ODEON BERRI	CINÉPLEX ODEON BOUCHERVILLE	FLEUR DE LYS TROIS-RIVIÈRES	CINÉPLEX ODEON DRUMMONDVILLE
----------------------	-----------------------------	-----------------------------	------------------------------

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

FAMOUS PLAYERS LOEWS	CINÉPLEX ODEON CITE-DES-BEIGES	FAMOUS PLAYERS PONTÉ-CLAIRE	SON DIGITAL
----------------------	--------------------------------	-----------------------------	-------------

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

"DU CRAN, DE LA RUSE ET DU NERF."

Dan DiNicola, CBS-TV

JAMES BELUSHI TUPAC SHAKUR LELA ROCHON DENNIS QUaid

**GANG RELATED**

ORION

VERSION O. ANGLAISE

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

FAMOUS PLAYERS P.P.3 PONTÉ-CLAIRE	FAMOUS PLAYERS P.P.3 GREENFIELD PARK	FAMOUS PLAYERS CENTRE LAVAL	SON DIGITAL LACORDAIRE 11
-----------------------------------	--------------------------------------	-----------------------------	---------------------------

A l'automne 1997, tous les dispositifs nucléaires du monde entier auront été répertoriés... Sauf un.

KEVIN SPACEY MELISSA LEO  
**LE PACIFICATEUR**

VERSION FRANÇAISE DE THE PEACEMAKER

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

CINÉPLEX ODEON BERRI	CINÉPLEX ODEON BOUCHERVILLE	FLEUR DE LYS TROIS-RIVIÈRES	CINÉPLEX ODEON DRUMMONDVILLE
----------------------	-----------------------------	-----------------------------	------------------------------

VERSION ORIGINALE ANGLAISE

FAMOUS PLAYERS LOEWS	CINÉPLEX ODEON CITE-DES-BEIGES	FAMOUS PLAYERS PONTÉ-CLAIRE	SON DIGITAL
----------------------	--------------------------------	-----------------------------	-------------

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

**la femme défendue**

13 ANS +

A L'AFFICHE!

GAGNANT DE 4 PRIX  
AU 12<sup>e</sup> FESTIVAL DE NAMUR DONT :

- LE PREMIER PRIX : BAYARD D'OR
- PRIX DU PUBLIC
- PRIX DU JURY DES JEUNES

Un film de DENIS CHOUINARD et NICOLAS WADIMOFF

**CLANDESTINS**

Motion

**À L'AFFICHE!**

13 ANS +

CINÉPLEX ODEON CENTRE-VILLE

Sam. - dim. - lun. - mar. - mer. 1:55 - 4:25 - 7:10 - 9:15  
Ven. et jeu. 4:25 - 7:10 - 9:15

PLUS DE 5 MILLIONS D'ENTRÉES EN FRANCE... C'EST LA VÉRITÉ!

«... Drôle, sympathique, haut en couleurs.  
Ne risquez pas de la rater.» - France Laurendeau, Radio Canada Mid-culture

**LA VÉRITÉ! SI JE MENS!**

Le film de THOMAS GILOU

MICHAEL ANKORINA ELIE KAKOU JOSE GARCIA VINCENT ELBAZ BRUNO SOLO ANTHONY DELON RICHARD BOHRINGER

A L'AFFICHE!

CINÉPLEX ODEON COMPLETE DESJARDINS

CINÉPLEX ODEON LAVAL (Galerias)

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

«Un polar magnifiquement ficelé»  
«Un film efficace et réussi»  
«Serge Dupire est parfait» ★★★★★  
«Un excellent thriller»  
«Un excellent film policier, d'une qualité supérieure, superbement tourné...»  
«Bien joué, Michel Poulette! Chapeau!»

Une présentation **Black Label**

L'immeuble où l'on compte le plus haut taux de meurtres au mètre carré

Serge Dupire

Micha Grenon  
Jacques Godin  
Monique Spahr  
Michel Forget  
Raymond Cloutier  
Dorothée Beryman  
Isabelle Richer  
David LaHaye  
JCI Lauzon

PRIX DU PUBLIC MEILLEUR FILM CANADIEN FESTIVAL DES FILMS DU MONDE 97

**la Conciergerie**

Un film de Michel Poulette

CONSULTEZ LES GUIDES-HORAIRES DES CINÉMAS

A L'AFFICHE!

CINÉPLEX ODEON BERRI

CINÉPLEX ODEON BOUCHERVILLE

CINÉPLEX ODEON LAVAL (Galerias)

CINÉPLEX ODEON BROUSSARD

CINÉPLEX ODEON LASALLE (Place)

CINÉPLEX ODEON LAVAL (Galerias)

CINÉPLEX ODEON STE-ADÈLE





ABRI d'auto 11x28, neuf, 2 mois d'usage, 550 \$, 685-1985

ARRIS d'auto, usagés, plus de 20 pièces grandeur, 16 et 20 pi 689-5547

ANTIQUO coupe pin, table IKEA, halogène neuf, causeuses, bureau tout en pin, Bâilleur, rideaux, 354-4096

BOITE de cigares cubains authentiques, la Gloria. Tél.: 274-9680

CANAPE, causeuse, fauteuil, pouf, tissu carreaux, à bahut

CANAPÉ-LIT, table cuisine, bibliothèque teint ocre, excellente état, 733-0362

CAUSE départ. Tout oct être vendu. Meubles, purificateur, audio, etc. 956-8213

CHAISE roulante bon état 250 \$. Set chambre, 275 \$. Lit double, 135 \$. 76-1502

COLLECTION appréciée Encyclopédie Universale, 30 volumes, 6 décors, 1000 pages. Littérature 7 volumes, fiction cuir, intacte, 2400 \$, 839-4607

COMBUSTION lente, Reverso 35, ventilateur, 500 \$. Pâte condition, 971-1523

CONGELATEUR 10 pi cu, table Black & Decker, eau, chaise rotin, port bagage moule, tv couleur 1970, dactylo élect. 646-6349

COSTUMES d'Halloween à vendre, pour enfants, très bas prix, 860-9969

ECHELLE alu. 36 pi, 1755 \$, 100 pi, 2500 \$, 100 pi, 2500 \$, 100 pi, 2500 \$

ECHELLE en bois 32 pi, 755 \$, ongles Makita 14, 20 pi, 275 \$. bon état, 442-9295

FAUTEUIL roulant élect. comme neuf, vente 950 \$ et autre man. 245 \$ 666-1228

# Marché aux puces

FRIGO, lave-vaisselle, mobile, sècheuse, etc. A prix d'au-baine après 18h. 529-7548

GARAGE Tempo, matelas d'eau, bottes de ski, bicyclette, etc. 272-2724

GRANDE table ovale en verre, avec 6 chaises noires, d'Italie, 750 \$, 678-1012

QUITARE Ibanez 400S et Yamaha 150S, ampli Fender avec pédale 325S, 700-4294

HUMIDIFICATEUR - purificateur d'air, en meuble, comme neuf, 150 \$, 465-6874

LAV/SEC, 8 ans, amande gris, comme neuve, excellente état, 300 \$ 259-8619

LAVERUSE et sècheuse GE, 400 \$, caméra vidéo hitachi, 600 \$, 993-9111

LAVERUSE et sècheuse usagée condition, 300 \$, 731-1640

LAVERUSE Admiral, blanche, très bon état, 130 \$, Tél.: 364-4796

LAVERUSE Maytag et sècheuse Ingris, très bon état, 200 \$ pour les deux, 279-0971

MACHINE à coudre Singer, humidificateur, aspirateur, pharmacie neuve, bureaux 4 bureaux, 2 climatiseurs, bureau postale Pitney Bowes, scieuse de sac Tish 200, 2 triangles mélamine 8" haut x 4 1/2", étaples fin grand, store cache-soleil, traitement textes Cannon, alarme photo sensible à infrarouge, 430-4195

ORDINATEUR portatif 386, Toshiba, 450 \$. Après 17 h, 582-4136

ORDINATEUR portatif 486/25 Compaq 220HD, écran AC, ordinateur, 550\$, 270-7622

ORDINATEUR portatif. Vente spéciale, Pentium couleur, Windows 95 et logiciel, Canon, 738-8374, 483-6949

ORDINATEUR MAC II ci, 160-20, écran couleur 21 pi, silicone graphique, imprimante, 1 400 \$, 257-1491

ROUES (4) d'ivoire complètes, pour Volvo 850, 300 \$, 666-1228

SERIGRAPHIE cadres, encre, équipement d'artiste à vendre, 563-6729

SET ch. laqué noir, 5 m. 1995\$, salon 2x3 pièces + pour 1995\$, 270-3336

SET chambre, salon, smanger, lav. sec, mini sec, puitre, Ecran, 769-1692

SKIS Head Raceur, fixations Salomon, bâtons et bottes Grandeur 7ames, 667-1733

TABLE de pool, ardoise, état neuf, accessoires, lampe. Faut voir, 483-1058

TABLE en marbre 64x38, 6 chaises, valeur 3 300 \$, pour 900 \$, 622-8749

TABLE DE BILLARD, 4x8, pin-ping-pong + accessoires, 850 \$, 443-0768

TABLE DE BILLARD Brunswick remise à neuf, 4 x 8, 2 000 \$, 727-4313

TABLES à dessin (8) Norman Wade, professionnel, 3500 ch., 894-8126, 765-7095

TELE couleur (2), 20" Panasonic et 26" Hitachi, en parfaite condition, 528-8162

VENTE DEMENAGEMENT, unite murale, table salon, novité 5x12 voir 471-1736

VENTE RAPIDE, demenagement, poêle, lav. sec, set de chambre, commode antique, bureau métal, unite murale, humidificateur, etc. 881-0743

VENTE SUCCESSION Argentier, tableaux (Ayotte, Lise Paradis, etc.), verres Val St-Lambert, lampes, abajou, etc. Sam. dim. 18-19 oct. 10h-17h. Outremont, 279-7951. Pour inf. avant cette date, 332-7828 ou 498-1697

POELE, réfrigérateur, lav. sec, blanc, bon état, 550 \$ 967-3024

REFRIGERATEUR neuf, 17 pi cu. Kenmore; poêle et laveuse Maytag, 993-8837

POELE, réfrigérateur, lav. sec, blanc, bon état, 550 \$ 967-3024

REFRIGERATEUR neuf, 17 pi cu. Kenmore; poêle et laveuse Maytag, 993-8837

**La Presse**

# MARCHÉ AUX PUCES

3 lignes d'annonces  
7 jours consécutifs  
pour seulement **24,99\$** + taxes

Les petites annonces **285-7111**  
Appels interurbains sans frais : 1 800 361-5013

## 200 Marchandises et services

**212 ANTIQUITES, ARTISANAT, OEUVRES D'ART**

ANTIQUITES WESTMONT PRESQUE TOUT EN VENTE, meubles de s'édifier en acacia, chêne, chaises, table jusqu'à 10 pi., buffet victorien, etc. argenterie, coutellerie, service à thé Birks, etc. vaisselle, verre Lalique, figurines, Royal Doulton, etc. Sherbrooke Ouest, 484-9395

EXPOSITION ET VENTE D'ANTIQUITES Ven. 11 sam. 16 dim. 19 sept. CARRE, 6500 Blvd. Decarie Admission gratuite.

**213 BIJOUX, OBJETS PRECIEUX**

MONTRÉ Rolex Oyster Perpetual date, GMT Master peu utilisée, 2500\$. 766-8113

**214 LIVRES**

A BON PRIX, achat livres, Mt et province, 514-524-6235. ACHAT à bon prix de livres, Appellez Bruno Lalonde Cercles de lecture, 684-2619

ACHETONS livres de qualité, sommes insérées, 522-1042

**217 LE COIN DE L'ORDINATEUR**

A INFO-CARREFOUR, 8642 rue St-Denis, 381-4044

A 1399\$ ou 45\$ par mois Pentium Multimedia 133MHz/2, 21 DO, CD ROM, 14 SVGA, CD Win 95 clavier + souris ALEXPRÉ (514) 978-1200 Sans frais 1-800-537-1395

CD verges, 2,99 \$, 257-7863, matricom.net

COMPAQ portatif 486, DX40, 899 \$, PCC Model, 735-5400

DELL 200 MHz Pro, 128MB Dimm, carte 3GB NT, Zip100, carte SD, 277-8326

MAC: dépannage, installations, réparations 955-1871

MEGA-PC Systèmes Multimédia Complets 10mb, 2GB, SVGA 14", 20CD, 450MHz, 200MB RAM, 200MMX-1250 \$ 233MMX-1499 \$ 8181 Décarie - Tél. 341-4119

POWERMAC 7100B, 14 pi cu., NEC couleur, 721-9453

RECHERCHE imprimante Image Writer II. Après 15 h, 819-623-3745

REPARATION écran d'ordinateur toutes marques. Estime gratuite. A.M.B. 332-7577

**237 ENCANS**

ENCANS FENCAR AUTO INC. Tél.: 990-2233

15, Route 132, Nelson Samedi 18 oct à 10h

SEMONS VENDUS: autos, camions, camionnettes, maisons motorisées, motos, roulettes, "Fifthwheels" et tracteurs de ferme. Plus de 123 véhicules en inventaire!!

Inspection des véhicules: 14, 15, 16, 17 octobre de 9h à 21h.

CRÉDIT DISPONIBLE: Préautorisation de crédit: 14, 15, 16, 17 octobre de 9h à 21h.

**220 ANIMAUX**

A LA FERME, 60 RACES chiots, enr. et accouplement, 990-8913, 514-478-7636

AIREDALE chiots, vacc. enr., vermifuges, santé garantie, 227-2114

AMERICAN EQUUMAR, nés 25 sept, vaccinés, 352-0325 ou 876-3007

BERGER Allemand nés 10 sem, Labrador 10 sem 75\$, 695-2017 ou 620-1997

BERGER-AUSTRALIEN, gar, feuilleté, comportement, Janine, (514) 439-1379

BICHON, Whistie, Lasha, Pomeranian, Shih Tzu, Chow, Pékinois, chats, 256-7997

BOUVIER BERNOIS, chiots, pur sang, directement de l'éleveur, 514-534-5691

BOUVIER BERNOIS, chiots de qualité, gar, santé, Europe d'accouplement, champion canadien, 819-562-8398

BOUVIER DES FLANDRES chiots pure race, 7 semaines, 280 \$, (514) 427-2479

BOXER (4), masque noir, queue et ergots coupés, vaccinés, vermifugés, 2 parents sur place, 474-2204

CANICHE miniature, mâle, noir, 3/4 mois, très enjoué, 185 \$, 524-8947

CANICHES (12-15) chiots femelles nées, vacc. verm., 225 \$, 928-7227

CHAT Himalayen mâle 10 mois, à vendre 100 \$, Appeler Lise au 523-8931

CHATSON Himalayen, persan enr., vacc., dentés ou non, accouplement, 472-3429

CHATSON Persans, chinchilla argente, vacc., enr., pedigree, 250 \$, 762-4620

CHATSON Persans Chinchilla, blancs, noirs et écaille, de qualité, 569-5452

CHATSON Siamois, Seal Point, milieu tam., enr., vacc., 150\$, 353-1891, 870-8007

CHATSON Siamois, 2 mois, enr., vacc., pedigree, 649-1759 ou 922-1185

CHATSON SIAMOIS chat, point, pedigree, très doux, 95 \$, 434-9960

CHATSON, superbes orientaux, couleurs vision noir, bleu et ocre, raisonnable, aucun toilettage, 472-3429

CHATSON Siamois enr., 150\$, 353-1891, 870-8007

CHATSON Siamois, 2 mois, enr., vacc., pedigree, 649-1759 ou 922-1185

**232 ENCANS**

ENCANS FENCAR AUTO INC. Tél.: 990-2233

15, Route 132, Nelson Samedi 18 oct à 10h

SEMONS VENDUS: autos, camions, camionnettes, maisons motorisées, motos, roulettes, "Fifthwheels" et tracteurs de ferme. Plus de 123 véhicules en inventaire!!

Inspection des véhicules: 14, 15, 16, 17 octobre de 9h à 21h.

CRÉDIT DISPONIBLE: Préautorisation de crédit: 14, 15, 16, 17 octobre de 9h à 21h.

**237 ENCANS**

ENCANS FENCAR AUTO INC. Tél.: 990-2233

15, Route 132, Nelson Samedi 18 oct à 10h

SEMONS VENDUS: autos, camions, camionnettes, maisons motorisées, motos, roulettes, "Fifthwheels" et tracteurs de ferme. Plus de 123 véhicules en inventaire!!

Inspection des véhicules: 14, 15, 16, 17 octobre de 9h à 21h.

CRÉDIT DISPONIBLE: Préautorisation de crédit: 14, 15, 16, 17 octobre de 9h à 21h.

**238 VENTE DE GARAGE**

NOUVEAU-ROSEMONT 5336 Louis Joseph Doucet, poêle, encyclopédie et livres rares, stores, disques, fourna, bicyclets, etc. Sam. 10 h à 17 h (dim. si pluie)

**250 ENTRETIEN DE LA MAISON**

PEINTURE, plâtre, joints, bon prix 727-0805, 425-4529

PLÂTRE, joints, peinture 256-6827, Pagette 480-7398

SERVICE d'entretien ménage rés. ou comm. 256-8181

**255 PEINTURE, DÉCORATION**

PEINTURE travail de qualité, pur raisonnable, 271-4808

**257 TRANSPORT, DÉMÉNAGEMENT**

A.R.T. DÉMÉNAGEMENT assure, permis, 387-6354

ARTISAN courtier, soins punctuel Jean 946-9553

**259 GARDIENNAGE**

JEUNE maman douce, fiable, non fumeuse, garderait vos enfants chez moi, le samedi ou occasionnellement, avec ou sans recu, 321-1150

**265 PRÉPARATION DE C.V.**

A-1 CONSEILPRO 499-9414 Rédaction prof. de C.V. CURRICULUM EXPRESS en 3 langues. 844-1143

**266 LIBRAIRIE** en pleine expansion dans les Laurentides, cherche libraire avec solide expérience, Saire et avantages, candidats, Envoyez votre c.v. par fax au: 514-227-6067, 514-229-4694

**267 ASSISTANTE(D) DENTAIRE** Rechercher une personne dynamique, bilingue et exp. dans le domaine de soins buccal et maxillo-facial, 4 à 5 jours/semaine, Pointe-Claire ou Suroît, 630-6735

**268 ASSISTANTE(D) DENTAIRE** expérience, bilingue, 4 jours/semaine, Téléphonez pour connaître les détails, c.v. au: 514-229-9573 et se présenter à: 1936 Blvd. Ste-Adèle, à Ste-Adèle.

**269 HYGIENISTE DENTAIRE** demandé(e), temps partiel, pour bureau situé à Laval, expérience requise 687-2482

**270 MEDECIN(D) DEMANDÉ(E)** pour CHSLD, d'une capacité de 21 lits, à l'heure, Appeler: 771-9937

**271 RIVE-SUD**, pour cuisine dans garderie, 10 h à 14 h, 5 jours/semaine, 678-4990

**272 BILINGUE, AMBITIEUX(ES)** Pour présenter avec un groupe de consultants faisant des présentations à domicile. Le travail consiste à prendre des commandes téléphoniques et résider, minimum 2 heures par jour. Faire parvenir c.v. par fax: 635-1422, ou C.P. 152, St-Constant, QC, J5A 2G2

**273 TELEPHONEUR** en télé-marketing avec expérience, 8 h et 17 h au 861-1069

**274 UN MAGASIN** de tapis unique, cherche un(e) vendeur(euse) bilingue. Expérience auprès des aménagistes et décorateurs serait un atout. Horaires, rémunération et conditions de travail très attractives. Veuillez adresser votre dossier à: Tapis Lipman au: 737-5022

**275 VENDEUR(EUSE)** De mince bât avec minimum de 5 ans d'expérience et plus, pour projets prestigieux au vend. tel. 334-4512, soir et week-end 961-1449

**276 COMMIS COMPTABLE RIVE-SUD** Très autonome, légères responsabilités administratives, gar. 10 h à 18 h, avec assurance collective. Envoyez c.v. par fax au 671-7637

**303 PROFESSEUR(E)S D'ENSEIGNEMENT DE TECHNOLOGIE**

Architecte, graphiste, ordinateur, de RESEAU, Administration de réseaux, Windows NT, Bilinguisme requis (coeur d'un anglais), Horaire: 35h semaine, du lun au ven, 8h30-5h, 2349 Salaire selon expérience. Envoyez votre c.v. à: de Chantal, au plus tard le 17 octobre, 514-771-6109, Fax: 933-6551

**304 IMPRIMERIE INFOGRAPHIE**

INFOGRAPHISTE 40 heures/semaine, 3 ans d'expérience, maîtrise de l'anglais, poste permanent à temps plein. Disponible immédiatement. Pour rendez-vous appelez 498-1333, lun-ven.

**305 PATISSIER(E)** d'expérience demandé(e). Pâtisserie française. Se présenter entre 11 et 13h au 348-1100, 471-1736

**306 PATISSIER(E)** renommée à Anjou recherche pâtissier(e) en décoration avec min. de 3 ans d'expérience, poste permanent à temps plein. Disponible immédiatement. Pour rendez-vous appelez 498-1333, lun-ven.

**307 REPRESENTANTE(E)** d'expérience en vente de couteurerie européenne. Se présenter au 6910 Marconi, Mt, entre 7 h 00 et 16 h 00.

**308 URGENT BESOIN! PROGRAMMEUR(SE) VISUAL BASIC** avec expérience 97

Faire parvenir c.v. par fax au 959-0221 ou par courrier électronique jpc@vif.com

**309 ASSURANCE COLLECTIVE**

Responsable marché groupes - 1-25 pour assister le directeur. Répertoire campagne visibilité/pub. Person. bilingue, professionnelle, organisée, motivée, dynamique, débrouillarde, compétence pertinente. Fax C.V. à: Manseau 842-7761

**310 BUREAU**

BELLEFEUILLE, massage, sauna, 77, (514) 431-7967

CHINOIS européen, russe, Sauna, 3 Cornwall, 738-7917

MASSAGE Complet, Th. 455, nouveau personnel, 2349 Jean-Talon E. 77, 723-5961

MASSAGE DETENTE 77 Energie et douceur. Relaxe au max. 598-5860

MASSAGE ÉTRANGE, spécial 40 \$ à 110 \$, Sylvie 881-9220

NOUVEAU - NOUVEAU Japonais, Chinois, 933-8071, 1648A Sherbrooke Ouest

NOUVEAU SALON Détente Plus, Lasalle, 77, 365-3717

NOUVEAU, Mains Santé, agréables, massage relaxant, 77, 526-4554

NOUVEAU RIVE-SUD Chinois, californien, pour homme et femme, 445-4861

NOUVEAU centre massage-therapie Energie Douce 77, 337 (Suroît), 493-0996

NOUVEAU: NIRVANA Massothérapie, 737-2754

SOURCE DE LA VIE Nouveau massothérapie. Agréable massage californien, suédois, 77, 342-4127

Participez à la lutte contre les maladies rénales. Donnez à LA FONDATION CANADIENNE DU REIN.

**311 AMERISONS** éducatrice(d) diplômée(O.S.G., références demandées, pour garderie, dans l'est de Montréal. C.V. à La Presse Réf. 02262, C.P. 6041, succ. Centre-Ville, Montréal, Québec, H3C 3E3.

**312 EDUCATEUR(ICE)** pour garderie: diplôme reconnu au Québec, temps plein, Appeler: 671-9937

**313 RIVE-SUD**, pour cuisine dans garderie, 10 h à 14 h, 5 jours/semaine, 678-4990

**314 BILINGUE, AMBITIEUX(ES)** Pour présenter avec un groupe de consultants faisant des présentations à domicile. Le travail consiste à prendre des commandes téléphoniques et résider, minimum 2 heures par jour. Faire parvenir c.v. par fax: 635-1422, ou C.P. 152, St-Constant, QC, J5A 2G2

**315 TELEPHONEUR** en télé-marketing avec expérience, 8 h et 17 h au 861-1069

**316 UN MAGASIN** de tapis unique, cherche un(e) vendeur(euse) bilingue. Expérience auprès des aménagistes et décorateurs serait un atout. Horaires, rémunération et conditions de travail très attractives. Veuillez adresser votre dossier à: Tapis Lipman au: 737-5022

**317 VENDEUR(EUSE)** De mince bât avec minimum de 5 ans d'expérience et plus, pour projets prestigieux au vend. tel. 334-4512, soir et week-end 961-1449

## 300 offres d'emploi

(Tous les postes annoncés sont ouverts également aux femmes et aux hommes)

**320 IMMOBILIER**

A LA RECHERCHE d'un(e) représentant(e) pour projet domiciliaire haut de gamme, avec plusieurs années d'expérience. 664-4462

**322 CLUBS, HÔTELS, RESTAURANTS**

A LA RECHERCHE de préparateur(s) à la préparation de pizza 40 à 60\$ avec exp. - 200 \$, 200 \$, 200 \$, 200 \$, 200 \$, 2

500 Transport et véhicules automobiles • Autobaines

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

CARAVAN 95, 8 cyl., air, 7 pass., air, 90 1295 \$, Autocass 430-5007, 952-7873
CARAVAN 93, 7 pass., air, 9 995 \$, 12 900 km, 12 995 \$, 15 700 km, 12 995 \$
A PARTIR DE 2395\$ mois, Ville-Marie Auto, 598-8666
CARTIER COUNTRY 95, tout équipement, impeccable, CARTIER CHRYSLER JEEP 335-0500
CHEVROLET Blazer 84, 4x4, 8 cyl., 151 000 km, 2 300 \$, 12 900 km, 2 300 \$, 12 900 km, 2 300 \$

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

JEEP Grand Cherokee 95, bas millage, bal. gar. Action Chevrolet Oldsmobile 445-7333
JEEP GRAND CHEROKEE LTD 93 V6, 100 000 km, noir/bleu, 95 V8, 38 000 km, vert/bleu, 95 V8, 38 000 km, vert/bleu, 95 V8, 38 000 km, vert/bleu, 95 V8, 38 000 km, vert/bleu
JEEP LTD 96, 56 000 km, 32 500 \$, 349-4016
JEEP Pathfinder SE V6 95, 8 cyl., 151 000 km, 2 300 \$, 12 900 km, 2 300 \$, 12 900 km, 2 300 \$

511 CAMIONS, JEEPS, FOURGONNETTES

SUZUKI Sidekick 95, 5 vit. air, bal. garantie, 951-9612, 445-9811 demandeur Rosaire BROSSARD NISSAN
SUZUKI Sidekick, 94, 4x4, 4 ptes, aut. serv. 952-9911, 952-9911, 952-9911
TJ RT, 25 000 km, aut. blanc, bonne condition, 952-9911, 952-9911, 952-9911
TOYOTA pick-up 92, X-cab, 4x4, ac, extras, 156 000 km, A1, 17 819-3537, 300-0454
TOYOTA pick-up, 90, 4x2, Extra Cab, 4 cyl., 100 000 km, 6500 \$, 624-0454

550 AUTOS A VENDRE

AUDI A4 2.8, quatre, 96, 5 vit., noir, ach. ou location, J. Luc, Claireview 738-8833
AUDI 1996, A6, Quattro, vert, bas millage, 130 000 km, 12 900 \$, 12 900 \$, 12 900 \$
AUDI 1985, 4000cc, aut., bonne condition, 952-9911, 952-9911, 952-9911
VOLKSWAGEN ST-IVANONTE MTL 875-3915
AUDI 4000 1986, 4 portes, seulement 143 000 km, A1, 17 819-3537, 300-0454

550 AUTOS A VENDRE

BUICK Riviera 79, 113 000 km, 3500 \$, 524-9933, 893-4554
BUICK Roadmaster 95, 28 800 km, gar. complète 5 ans, 25 000 km, 12 900 \$, 12 900 \$, 12 900 \$
CADILLAC Catera 97, 16 000 km, valeur 47 500 \$, 435-3719
CADILLAC Fleetwood 1990, cur, A-1, bas km, 10 995 \$, 51 37 000 km, 5 vit., air, bal. 952-9911, 952-9911, 952-9911

550 AUTOS A VENDRE

DOGE Shadow 88, A-1, 2 en inventaire, 1500 \$, A.A.L. 664-3220
DOGE Shadow 89, aut., ac, 134 000 km, 4 ptes, 2550 \$, 4 portes, 80 000 km, A-1, 4900 \$, 844-5207
DOGE Shadow 89, aut., ac, 134 000 km, 4 ptes, 2550 \$, 4 portes, 80 000 km, A-1, 4900 \$, 844-5207

550 AUTOS A VENDRE

FORD Escort 89, 2 portes, 5 vit. un proprio, garantie 6 mois, 1050 \$, AUTO VANTAGE, 256-2222
FORD Escort 92, 5 vit., 4 portes, 80 000 km, A-1, 4900 \$, 844-5207
FORD Escort LX 93, (2) aut. et man. air, Ouvert samedi, GC AUTO, 376-1442

550 AUTOS A VENDRE

GOLDF CL 94, 8 cyl., man. gar. Volks très propre 2 en stock POPULAR AUTO 274-5471
GOLDF CL 94, 4 ptes, man. 74 000 km, 3 ptes, d'hyper, 10 000 \$, 737-5364
GOLDF CL 94, 5 vitesses, air climatisé, 9500 \$, AUTO STRASSE 748-8961

550 AUTOS A VENDRE

HONDA Accord LX 89, 146 000 km, 8 ptes, 661-9591
HONDA Accord LX 90, 5 vit., 126 000 km, 6950 \$, 661-9591
HONDA Accord LX 92, 4 ptes, 5 vit., 8 ptes, 154 000 km, 6950 \$, 661-9591

550 AUTOS A VENDRE

HONDA Civic LX 97, 4 ptes, aut. 4000 km, Special 15 995 \$, HONDA GABRIEL 327-7777
HONDA Civic Si, 1990, rouge, très bon état, aubaine, 4 950 \$, 993-2374
HONDA Civic SE coupe 95, noir, 5 vit. A.C., moteur 6400, 20 000 km, 445-0614

Centre d'auto Cité

FORD Windstar LX 95, 3.8 l, tout équipé, 40 000 km, bal. gar., 19 800 \$, 335-3196
FORD Windstar 1995, tout équipé, 7 pass., 55 000 km, 15 500 \$, 335-3196
FORD Windstar 95 LX, 62 000 km, ac arrière, Robert ou Patrick 990-6565, cur.

Centre d'auto Cité

NISSAN Pathfinder SE 90, man. blanc, 4 ptes, défec-tueux, tout équipé, 20 000 km, 18 000 \$, 414-2005, 499-1963
NISSAN Pathfinder SE 95, 30 000 km, tout équipé, 628-9285, Auto Robillard
NISSAN Pathfinder SE 95, vert, aut. très propre, bal. garantie, Tel: 739-3175

Centre d'auto Cité

NISSAN Pathfinder SE 91, 5 vitesses, Auto Gouverneur Laval 668-1650
NISSAN Pick-Up 95, 5 vit. 12 500 km, tout équipé, 668-1650
NISSAN Quest XE 1994, ac, très propre, 86 000 km, 13 700 \$, Tel: 992-5069

Centre d'auto Cité

NISSAN Quest XE 94, tout équipé, 58 000 km, 668-1650
NISSAN Quest XE 95, tout équipé, 58 000 km, 668-1650
NISSAN Quest XE 95, tout équipé, 2 aires, Auto Gouverneur Laval 668-1650

Centre d'auto Cité

NISSAN Quest 93-94 et 97, bal. garantie, 951-9612, 445-9811 demandeur Rosaire BROSSARD NISSAN
PICK UP Sonoma S10, 93, man. 5 vit. garantie 1 an, Action Chevrolet Oldsmobile 445-7333

Centre d'auto Cité

PICKUP Ford F-150 92, Super Cab, aut., Bed Liner, 952-6138, 990-6138 cur.
PICKUP 1991, Grand Voyager, 21 000 km, Bal. gar., 20 900 \$, Auto 983-6769

Centre d'auto Cité

NISSAN Quest XE 94, tout équipé, 58 000 km, 668-1650
NISSAN Quest XE 95, tout équipé, 58 000 km, 668-1650
NISSAN Quest XE 95, tout équipé, 2 aires, Auto Gouverneur Laval 668-1650

Centre d'auto Cité

NISSAN Quest XE 94, tout équipé, 58 000 km, 668-1650
NISSAN Quest XE 95, tout équipé, 58 000 km, 668-1650
NISSAN Quest XE 95, tout équipé, 2 aires, Auto Gouverneur Laval 668-1650

Centre d'auto Cité

NISSAN Quest XE 94, tout équipé, 58 000 km, 668-1650
NISSAN Quest XE 95, tout équipé, 58 000 km, 668-1650
NISSAN Quest XE 95, tout équipé, 2 aires, Auto Gouverneur Laval 668-1650

Centre d'auto Cité

NISSAN Quest XE 94, tout équipé, 58 000 km, 668-1650
NISSAN Quest XE 95, tout équipé, 58 000 km, 668-1650
NISSAN Quest XE 95, tout équipé, 2 aires, Auto Gouverneur Laval 668-1650

LA PETITE PRESSE

LA PETITE PRESSE
FRANK ET ERNEST
SERVICE DE RENCONTRES
QUE VOLEZ-VOUS DIRE J'AI RATE LE TEST D'IDENTIFICATION?
D'IDENTIFICATION? QUEL TEST D'IDENTIFICATION? IL SEMBLE QU'ON NE PEUT VOUS IDENTIFIER A PERSONNE
THAVES 6-30
PEANUTS
POUR QUOI AS-TU FAIT CA?
JE NE VOULAIS PAS... C'EST DANS MA NATURE.
PHILOMÈNE
PHILO... QU'EST-CE QUE TU AS FAIT A TES CHEVEUX?
JE N'Y SUIS POUR RIEN, TANTE FRISON.
LE SÉCHOIR EST BLOQUÉ A HIGH
GARFIELD
CA MANQUE D'ACTION DANS CETTE MAISON!
FAIRE BOUGER TES OREILLES NE COMPTE PAS.
ALORS TOI, PENSE A QUELQUE CHOSE.
FERDINAND

SUITE des petites annonces à la page C9

Pour économiser davantage...

# un jour de plaisir de plus!

Les originales et les meilleures!

## Aubaines

## mystère

SAMEDI,  
TOUS NOS  
MAGASINS  
OUVRENT  
À 8 H 30!

Aujourd'hui ainsi que

le samedi 18 octobre et le dimanche 19 octobre

### 10 % à 50 % de rabais

**15 %  
de rabais**

Gros  
électroménagers  
Beaumarck®  
à prix ordinaire  
Gros électros, rayon 627.

**30 %  
à 50 %  
de rabais**

Vaste assortiment  
d'articles  
à prix ordinaire!

**10 %  
à 25 %  
de rabais**

Presque tous les articles  
à prix ordinaire, de solde  
ou de liquidation!

**25 % de rabais**

Sous-vêtements  
et chaussettes

Calvin Klein

Encore 2 jours!

Cette offre se termine  
le dimanche 19 octobre.

Veillez consulter votre carte Aubaines mystère, ou l'une de celles distribuées en magasin, pour connaître les détails, les exceptions et le règlement. Désolés, aucun bon d'achat différé ne sera émis pour les articles des Aubaines mystère et des offres spéciales.



Compagnie de la Baie d'Hudson

Vous avez le meilleur pour moins cher